

ES**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO LAVAVAJILLAS DE CAPOTA****FR****INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN LAVE-VAISSELLE À CAPO****EN****INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS HOOD TYPE DISHWASHER****DE****INSTALLATIONS, GEBRAUCHS UND WARTUNGSANLEITUNG HAUBENGESCHIRRSPÜLER****IT****ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE LAVASTOVIGLIE A CAPOTTA****PL****INSTRUKCJA INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI URZĄDZENIA ZMYWARKI KAPTUROWE****NL****INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DOORSCHUIFVAATWASSER****SW****INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV DISKMASKIN MED HUV****RU****РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ (КУПОЛЬНОЙ)**

CODE: 12332368
X Hood Type
REV.: 3- 03/2023



				
PRECAUCIÓN	TENSIÓN PELIGROSA	LEA LAS INSTRUCCIONES	TIERRA DE PROTECCIÓN	EQUIPOTENCIALIDAD
PRÉCAUTION	TENSION DANGEREUSE	LISEZ LES INSTRUCTIONS	TERRE DE PROTECTION	ÉQUIPOTENTIALITÉ
WARNING	HAZARDOUS VOLTAGE	PLEASE READ INSTRUCTIONS	PROTECTIVE EARTH	EQUIPOTENTIAL BONDING
VORSICHT	GEFÄHRliche SPANNUNG	ANLEITUNG GRÜNDlich LESEN	SCHUTZ- ERDE	POTENZIALAUSGLEICH
PRECAUZIONE	TENSIONE PERICOLOSA	LEGGERE LE ISTRUZIONI	TERRA DI PROTEZIONE	EQUIPOTENZIALITÀ
OSTRZEŻENIE	WYSOKIE NAPIĘCIE	NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ	UZIEMIENIE OCHRONNE	PODŁĄCZENIE EKWIPOTENCJALNE
WAARSCHUWING	GEVAARLIJK VOLTAGE	INSTRUCTIES LEZEN AUB	BESCHERMENDE AARDING	POTENTIALVEREFFENING
VARNING	FARLIG SPÄNNING	VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA	SKYDDSJORDNING	SPÄNNINGSUTJÄMNING
ОСТОРОЖНО	ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ	ЗАЕМЛЕНИЕ	РАЗЪЕМ С ВЫРАВНИВАНИЕМ ПОТЕНЦИАЛА

ESPAÑOL (LAVAVAJILLAS DE CAPOTA)

FRANÇAIS (LAVE-VAISSELLE À CAPO)

ENGLISH (HOOD TYPE DISHWASHER)

DEUTSCH (HAUBENGESCHIRRSPÜLER).....

ITALIANO (LAVASTOVIGLIE A CAPOTTA)

POLSKI (ZMYWARKI KAPTUROWE)

NEDERLANDS (DOORSCHUIFVAATWASSER)

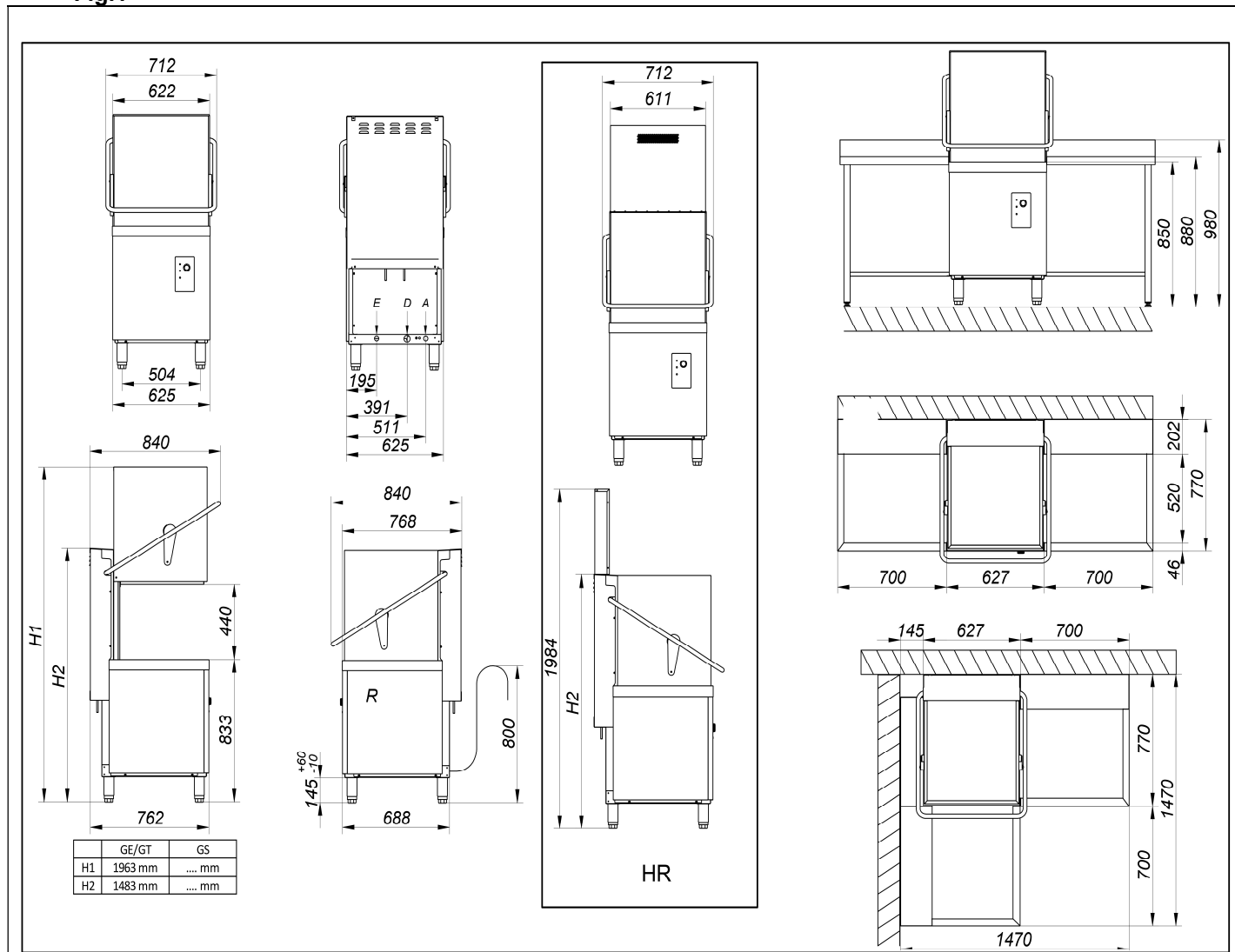
SVENSKA (DISKMASKIN MED HUV)

РУССКИЙ (КУПОЛЬНЫЕ МАШИНЫ).....

DIMENSIONES GENERALES Y ACOMETIDAS (mm)
DIMENSIONS GÉNÉRALES ET BRANCHEMENTS (mm)
GENERAL MEASUREMENTS AND CONNECTIONS (mm)
ALLGEMEINE ABMESSUNGEN UND ZULEITUNGEN (mm)
DIMENSIONI GENERALI E CONNESSIONI (mm)

WYMIARY OGÓLNE ORAZ PODŁĄCZENIE (mm)
ALGEMENE MATEN EN AANSLUITINGEN (mm)
ALLMÄNNA MÅTT OCH ANSLUTNINGAR (mm)
ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ И РАЗЪЕМЫ (мм)

Fig.1



A	D	E	R
Toma de agua	Manguera Desagüe	Manguera eléctrica	Regleta conexión
Prise d'eau	Tuyau vidange	Gaine électrique	Réglette raccordement
Water inlet	Drain hose	Power Supply Cable Strain Relief	Terminal Box
Wasseranschluß	Schlauch Wasserauslauf	Kabelschlauch	Anschlußleiste
Presă dăcqua	Tubo di scarico	Cavo elettrico	Morsettiera
Podłączenie wody	Wąż spustowy	Przewód zasilający zabezpieczony przed wyrwaniem	Skrzynka podłączeniowa
Waterinlaat	Afvoerslang	Voedingskabel Trekontlasting	Klemmenkast
Vatteninlopp	Dräneringsslang	Strömsladdhållare	Anslutningslåda
Впуск воды	Сливной шланг	Кабель питания	Клеммная коробка

Fig. 2	Fig. 3	
Fig. 4	Fig. 5 Max. 800 mm	
Fig. 6		
② 1/2 R 230V, 1N~	③ 2/3 R 230V, 1N~	④ R 230V, 1N~
⑤ 400V, 3N~	⑥ 230V, 3~	PUENTE PONTAGE BRIDGE BRÜCKE PONTE KÖPRÜ
SIM Conexion eléctrica de fabrica: Tipo de calentamiento simultáneo (calderín & tanque) Connexion électrique du factory: Mode chauffage simultane (chaudière & cuve) Factory default electrical connection: Simultaneous heating type (Boiler & Tank) Fabrik elektrischer anschluss: Zusammen heizung typen (Kessel & Tank) Connessione elettrica predefinita in fabbrica: Tipo di riscaldamento simultanei (boiler & vasca)		

Ustawienie fabryczne podłączenia elektrycznego Fabrieksinstelling elektrische aansluiting Fabriksinställning elektrisk anslutning	Jednoczesny rodzaj grzania (kocioł i zbiornik) Gelijktijdig verwarmingstype (ketel en tank) Samtidig uppvärmningstyp (panna och tank)
--	---

	Tierra	Terre	Earth	Erde	Terra	Topraklaması
N:	Neutro	Neutre	Neutral	Neutralleiter	Neutro	Nötr
L1, L2, L3:	Fase	Phase	Phase	Phase	Fase	Faz



50Hz // 60Hz // 50/60Hz

Compruebe la frecuencia de su aparato
 Vérifiez la fréquence de votre appareil
 Check the frequency of your machine
 Sprawdź częstotliwość swojej maszyny
 Controleer de frequentie van uw machine

Überprüfen Sie die Frequenz des Geräts
 Controllare la frequenza del dispositivo
 Kontrol edin sizin makinanızın frekansı
 Kontrollera frekvensen på din maskin

Wire Section *	
Compruebe la sección del cable de alimentación Vérifiez la section de câble du cordon d'alimentation Check the cross-section of the power cable Sprawdź przekrój kabla zasilającego Controleer de doorsnede van de voedingskabel	Überprüfen Sie Der Kabelquerschnitt des Versorgungskabels Controllare la sezione del cavo di alimentazione Kontrol edin sizin güç kablosu bölümü Kontrollera nätkabelns tvärsnitt

GEX/GMX/GTX H500 (B, DD,HRS)										
CONNECTION Fig. 6			Fuse protec.	Total kW	Total Amp.	Wire Section	RC (kW)	RT (kW)	ML (kW)	FD
230V, 1N~	② 1/2 R	ALT	20A	3,75 kW	16,3A	3G 2,5 mm ²	3	2,25	0,75	*
	③ 2/3 R		25A	4,75 kW	20,65A	3G 4 mm ²	4	3	0,75	
	④ R		32A	6,75 kW	29,35A	3G 6 mm ²	6	4,5	0,75	
230V, 1N~	② 1/2 R	SIM	32A	6 kW	26,1A	3G 4 mm ²	3	2,25	0,75	
	③ 2/3 R		40A	7,75 kW	33,7A	3G 6 mm ²	4	3	0,75	
	④ R		63A	11,25 kW	48,91A	3G 10 mm ²	6	4,5	0,75	
400V, 3N~	⑤	ALT	16A	6,75 kW	11,96A	5G 1,5 mm ²	6	4,5	0,75	
	⑤	SIM	20A	11,25 kW	18,48A	5G 2,5 mm ²	6	4,5	0,75	
230V, 3~	⑥	ALT	20A	6,75 kW	18,32A	4G 2,5 mm ²	6	4,5	0,75	
	⑥	SIM	32A	11,25 kW	29,62A	4G 6 mm ²	6	4,5	0,75	

GEX/GMX/GTX H510 (B, DD, HRS)

CONNECTION Fig. 6			Fuse protec.	Total kW	Total Amp.	Wire Section	RC (kW)	RT (kW)	ML (kW)	FD
230V, 1N~	② 1/2 R	ALT	25A	5,25 kW	22,83A	3G 4 mm ²	4,5	2,25	0,75	
	③ 2/3 R		32A	6,75 kW	29,35A	3G 6 mm ²	6	3	0,75	
	④ R		50A	9,75 kW	42,39A	3G 10 mm ²	9	4,5	0,75	
230V, 1N~	② 1/2 R	SIM	40A	7,5 kW	32,61A	3G 6 mm ²	4,5	2,25	0,75	
	③ 2/3 R		50A	9,75 kW	42,39A	3G 10 mm ²	6	3	0,75	
400V, 3N~	⑤	ALT	20A	9,75 kW	16,30A	5G 2,5 mm ²	9	4,5	0,75	
	⑤	SIM	25A	14,25 kW	22,83A	5G 4 mm ²	9	4,5	0,75	*
230V, 3~	⑥	ALT	32A	9,75 kW	25,85A	4G 4 mm ²	9	4,5	0,75	
	⑥	SIM	40A	14,25 kW	37,15A	4G 10 mm ²	9	4,5	0,75	

GSX H500 (HRS, SOFT)

CONNECTION Fig. 6			Fuse protec.	Total kW	Total Amp.	Wire Section	RC (kW)	RT (kW)	ML (kW)	FD
230V, 1N~	② 1/2 R	SIM	32A	6,2 kW	20A	3G 6 mm ²	3	1	0,75	
	③ 2/3 R		40A	8,15 kW	26,1A	3G 10 mm ²	4	1,4	0,75	
400V, 3N~	⑤	SIM	25A	8,85 kW	14,3A	5G 4 mm ²	6	2,1	0,75	*
230V, 3~	⑥	SIM	40A	8,85 kW	24,1A	4G 6 mm ²	6	2,1	0,75	

GSX 510 (HRS, SOFT)

CONNECTION Fig. 6			Fuse protec.	Total kW	Total Amp.	Wire Section	RC (kW)	RT (kW)	ML (kW)	FD
230V, 1N~	② 1/2 R	SIM	32A	6,2 kW	27,4A	3G 6 mm ²	4,5	1	0,75	
	③ 2/3 R		40A	8,15 kW	35,4A	3G 10 mm ²	6	1,4	0,75	
400V, 3N~	⑤	SIM	25A	11,85 kW	19,3A	5G 4 mm ²	9	2,1	0,75	*
230V, 3~	⑥	SIM	40A	11,85 kW	31,1A	4G 6 mm ²	9	2,1	0,75	

Fig. 7 Modelo / Modèle / Model / Modell / Modello / Mode / Model / Modell / Модель (GEX)

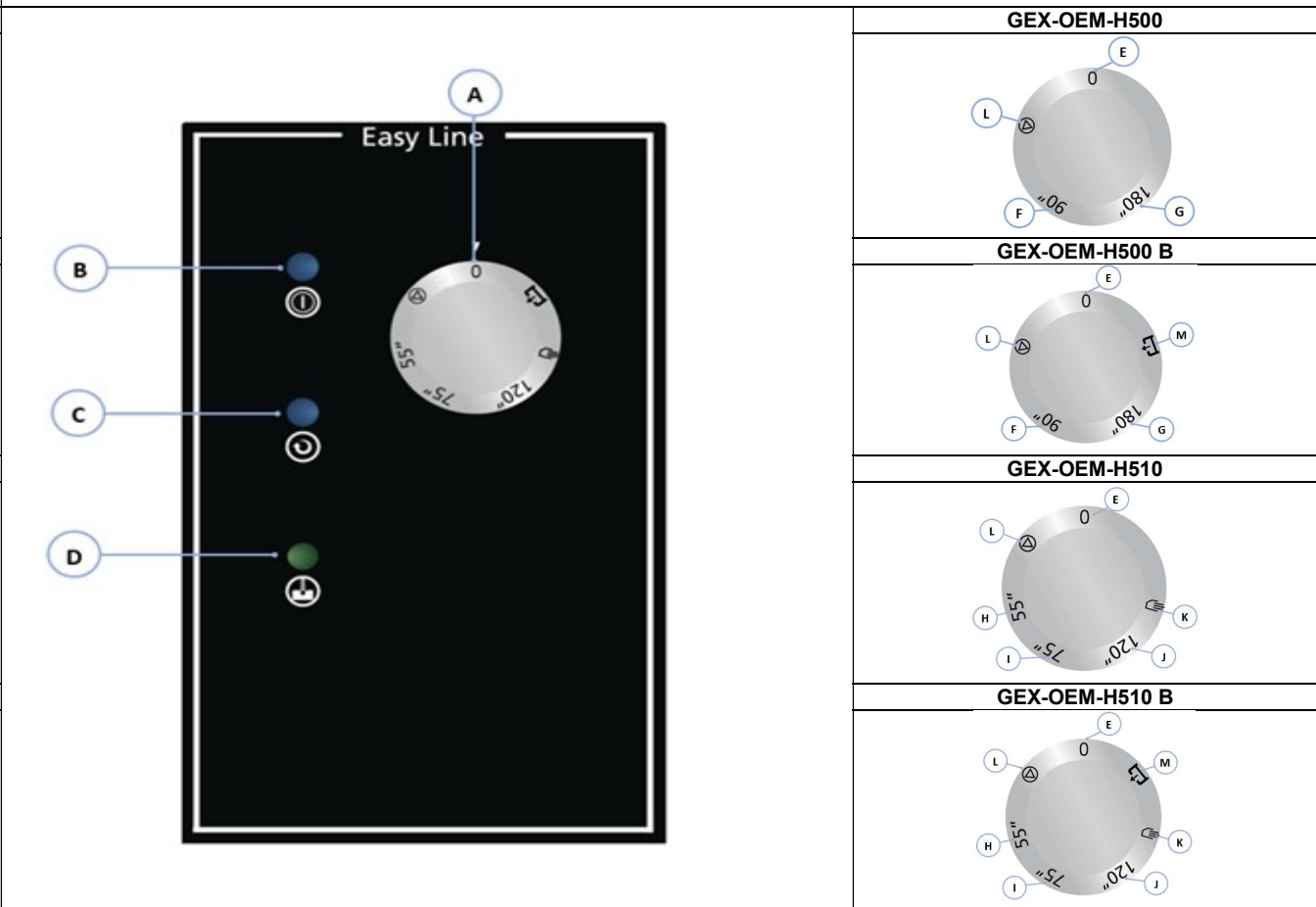


Fig. 8 Modelo / Modèle / Model / Modell / Modello / Mode / Model / Modell / Модель (GMX)

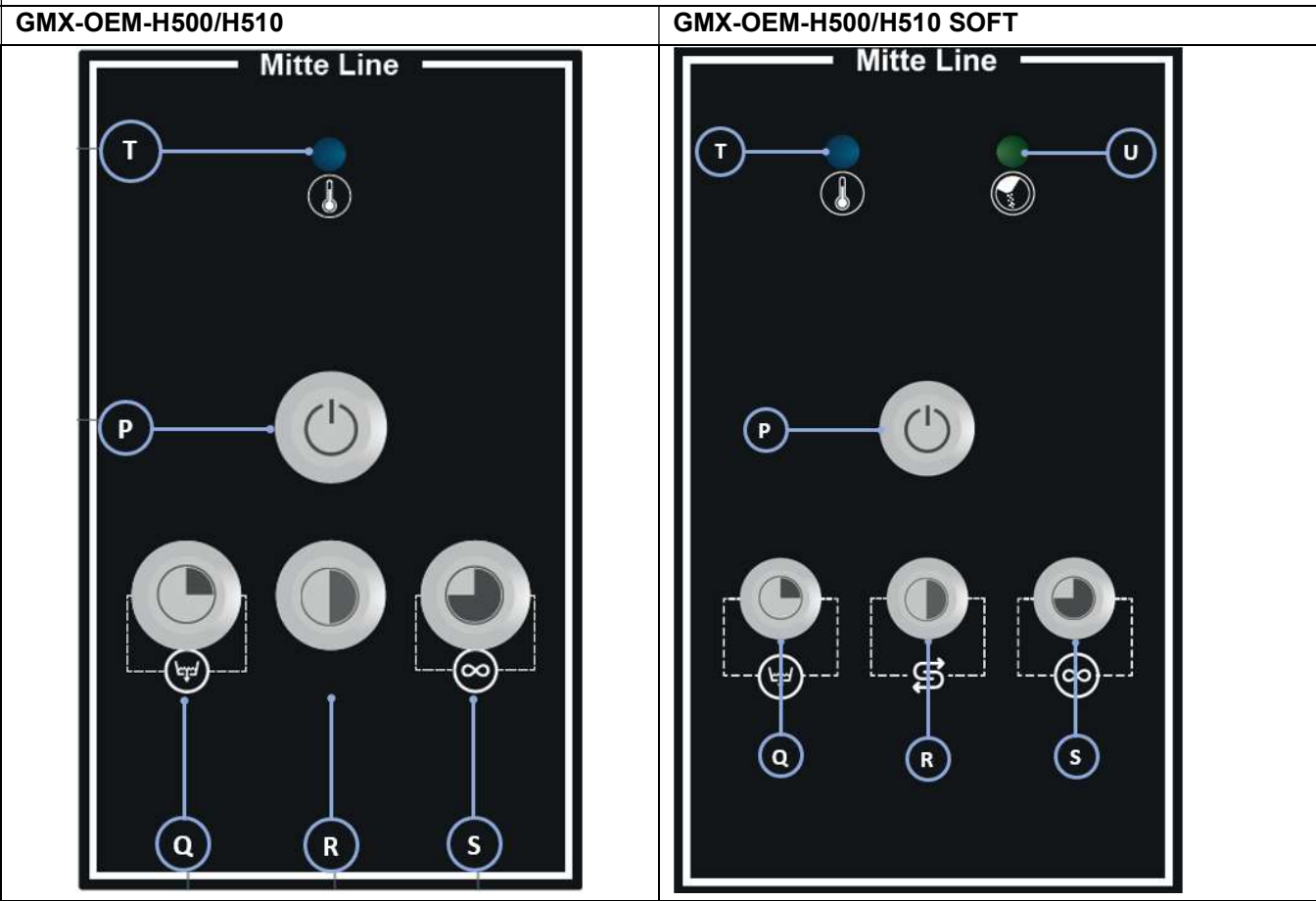


Fig. 9 Modelo / Modèle / Model / Modell / Modello / Mode / Model / Modell / Модель GTX-OEM-H500/H510

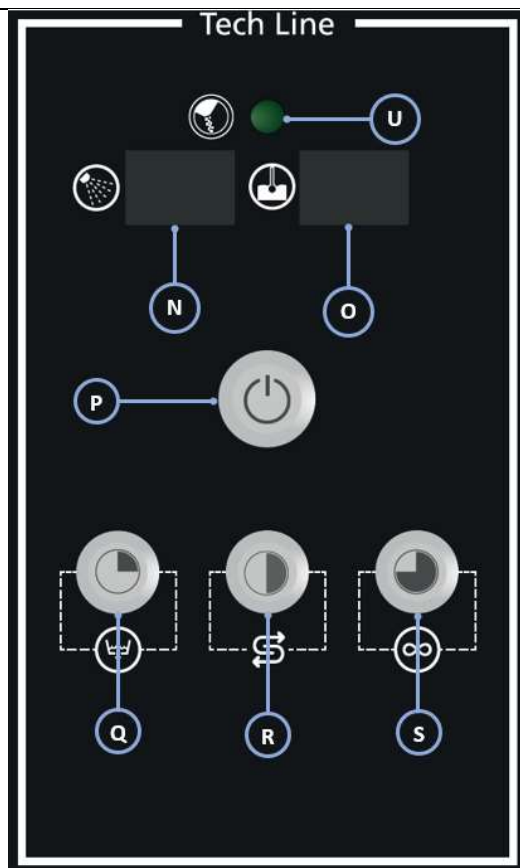
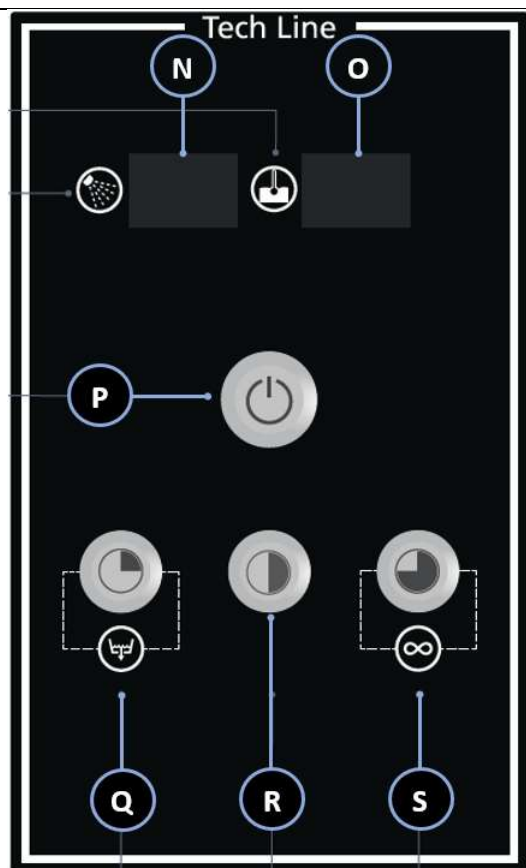
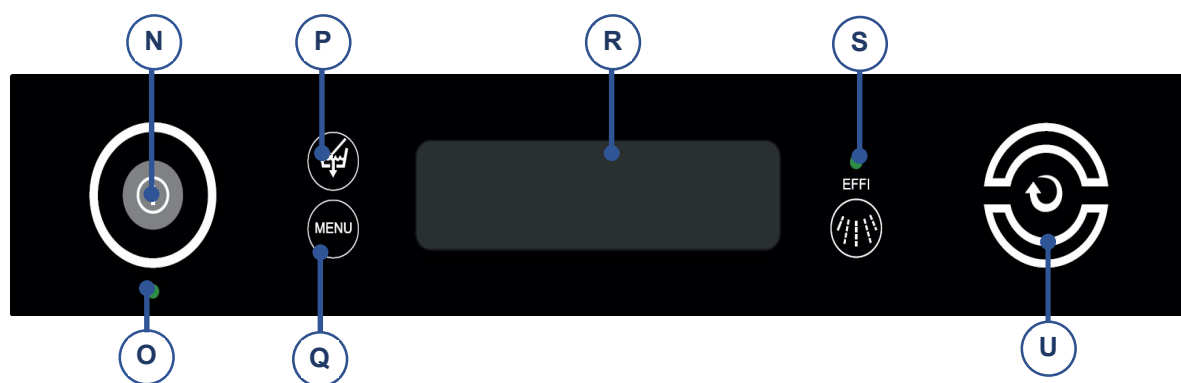


Fig. 10 Modelo / Modèle / Model / Modell / Modello / Mode / Model / Modell / Модель GSX-OEM-H500/H510



Quick guide

GEX-OEM - H500/ H510

Fig.1

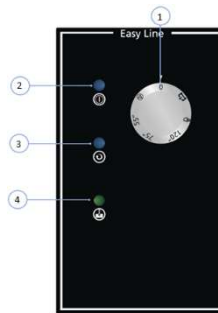


Fig.2

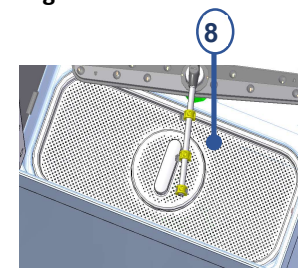
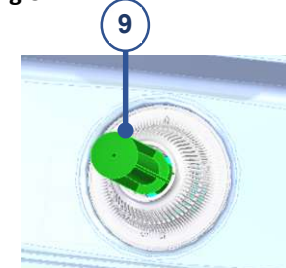


Fig.3



Operations

Filling and heating

1. Turn the knob (1) to stand by position . The pilot lamp will light up (2).
2. Wait until the machine reaches the correct operating conditions and the pilot lamp lights up (4).

Washing

1. Remove dirt from tableware before inserting plates in the dishwasher.
2. Select the required cycle, open hood, insert tableware, close hood.
3. The cycle will start automatically when closing the hood and the pilot lamp (4) lights up (Fig.1) until the cycle is completed.
4. Repeat process when cycle ends.

Cleaning products

The rinse aid dispenser is installed in the machine. Detergent dispenser is optional. Please check the configuration of your machine.

(Please refer to user manual for details on the adjustment and operation of the dispensers)

THE DETERGENT SHOULD BE INDUSTRIAL, HIGH TEMPERATURE, NON-FOAMING LIQUID DETERGENT

Drainage and cleaning

Drainage

1. Turn the knob (1) to position "0" (OFF) (Fig. 1).
2. Open the hood, remove the filter tray (8) (Fig. 2) to have access to the spillway (Fig. 3). Remove the spillway (9) (Fig. 3).

DO NOT REMOVE REMOVE OR LOOSE THE O-RING

3. Turn the control knob (1) to the drainage position  (Fig. 1) and close the hood.
4. Drainage starts automatically and the pilot lamp (3) lights up until the drainage cycle has ended. (Fig.1)
5. Skip steps 3 & 4 in models with gravity drainage
6. Turn control knob (1) to position "0" (OFF) (Fig. 1).

Cleaning

1. Open the hood, remove the filter tray (8) and the spillway (9) for cleaning.
2. Clean and dry the machine with soft cloth. Leave the hood open until the next day or next start-up
3. Assembly back the spillway with its o-ring. (9) and the filter tray (8).

Descaling

1. Add descaler in the tank and run as many cycles as necessary.
(Please see user manual for further details of this operations)

Note: Dirty water can affect to the performance of the machine. Please remove the water and clean the filter regularly in order to have optimal cleaning results

Quick guide

GMX-OEM - H500 / H510

Fig.1

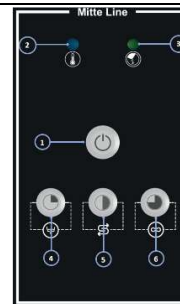


Fig. 2

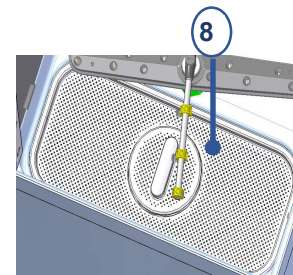
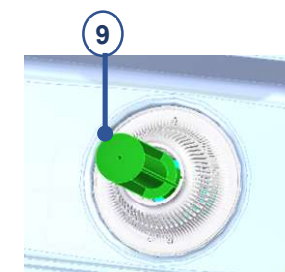


Fig.3



Operations

Filling and heating

1. Close the hood and push button (1). The led inside the button (1) will light up. (Fig.1)
2. Wait until the machine reaches the correct operating conditions and the pilot lamp lights up (2).

Washing

1. Remove dirt from tableware before inserting plates in the dishwasher.
2. Open the hood, select the required cycle by pressing button (4), (5), (6) (Fig.1). The leds inside the buttons indicates that the machine is running. Insert tableware, close hood.
3. The cycle will start automatically when closing the hood and light of the buttons will light up, until the cycle is completed.
4. Repeat process when cycle ends.

Notes:

To speed up the heating process, run a couple of each of the cycles only after the rinse temperature has reached 85°C.

If you start the cycle before the boiler has reached the minimum temperature or 85°C, THE WASH CYCLE MAY TAKE LONGER.

Cleaning products

The rinse aid dispenser is installed in the machine. Detergent dispenser is optional. Please check the configuration of your machine.

(Please refer to user manual for details on the adjustment and operation of the dispensers)

THE DETERGENT SHOULD BE INDUSTRIAL, HIGH TEMPERATURE, NON-FOAMING LIQUID DETERGENT

Drainage and cleaning

Drainage

1. While the machine is turned on, open the hood.
2. Remove the filters tray (8) (Fig.2) and the spillway (9). (Fig. 3).
DO NOT REMOVE OR LOOSE THE O-RING
3. Push button (4) for 3 seconds to start draining. The led light inside the button (4) starts blinking.
4. Wait until the (4) button led light off.
5. Skip steps 3 & 4 in models with gravity drainage
6. Push button (1) to switch off the machine and close the hood.

Regeneration

1. Regeneration cycle in SOFT models must be done after the draining cycle. Machine must be empty.
2. If the LED (3) is on, fill salt inside the device.
3. Open the hood and push button (5) for 3 seconds.
4. Once the led light of the button (5) starts blinking, close the hood.
5. Wait until the (5) button led lights off.
6. Clean internal part of machine

Cleaning

1. Open the hood, remove the filter tray (8) (Fig.2) and the spillway (9) (Fig. 9) for cleaning.
2. Clean and dry the machine with soft cloth. Leave the hood open until the next day or next start-up
3. Assembly back the spillway with its o-ring (9) and the filter tray (8).

Descaling

1. Add descaler in the tank and run as many cycles as necessary.
(Please see user manual for further details of this operations)

Note: dirty water can affect to the performance of the machine. Please remove the water and clean the filter regularly in order to have optimal cleaning results

Quick guide

GTX-OEM - H500 / H510

Fig.1

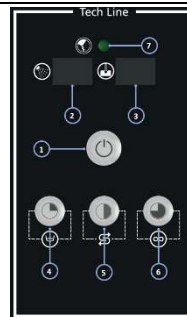


Fig. 2

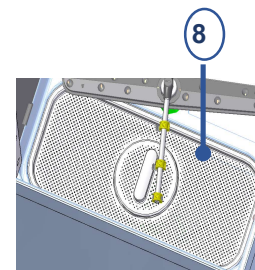
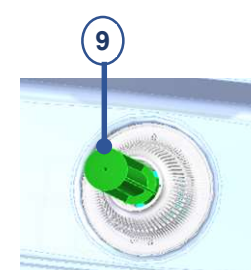


Fig.3



Operations

Filling and heating

1. Close the hood and push button (1). The led inside the button (1) will light up. (Fig.1)
2. Wait until the machine reaches the correct operating conditions. The rinsing temperature (2) must be at least 85°C and the water temperature in the washing chamber (3) must be at least 55°C.

Washing

1. Remove dirt from tableware before inserting plates in the dishwasher.
2. Open the hood, select the required cycle by pressing button (4), (5), (6) (Fig.1). The leds inside the buttons indicates that the machine is running. Insert tableware, close hood.
3. The cycle will start automatically when closing the hood and light of the buttons will light up, until the cycle is completed.
4. Repeat process when cycle ends.

Notes:

To speed up the heating process, run a couple of each of the cycles only after the rinse temperature has reached 85°C.

If you start the cycle before the boiler has reached the minimum temperature or 85°C, THE WASH CYCLE MAY TAKE LONGER.

Cleaning products

The rinse aid dispenser is installed in the machine. Detergent dispenser is optional. Please check the configuration of your machine.

(Please refer to user manual for details on the adjustment and operation of the dispensers)

THE DETERGENT SHOULD BE INDUSTRIAL, HIGH TEMPERATURE, NON-FOAMING LIQUID DETERGENT

Drainage and cleaning

Drainage

1. While the machine is turned on, open the hood.
2. Remove the filters tray (8) (Fig.2) and the spillway (9). (Fig. 3).
DO NOT REMOVE OR LOOSE THE O-RING
3. Push button (4) for 3 seconds to start draining. The led light of the button (4) starts blinking.
4. Wait until the (4) button led light off.
5. Skip steps 3 & 4 in models with gravity drainage
6. Push button (1) to switch off the machine and close the hood.

Regeneration

1. Regeneration cycle in SOFT models must be done after the draining cycle. Machine must be empty.
2. If the LED (7) is on, fill the bottle of salt inside the device.
3. Open the hood and push button (5) for 3 seconds.
4. Once the led light of the button (5) starts blinking, close the hood.
5. Wait until the (5) button led lights off.
6. Clean internal part of machine.

Cleaning

1. Open the hood, remove the filter tray (8) (Fig.2) and the spillway (9) (Fig. 9) for cleaning.
2. Clean and dry the machine with soft cloth. Leave the hood open until the next day or next start-up
3. Assembly back the spillway with its o-ring (9) and the filter tray (8).

Descaling

1. Insert descaler in the tub and run as many cycles as necessary.
(Please see user manual for further details of this operations)

Note: Dirty water can affect to the performance of the machine. Please remove the water and clean the filter regularly in order to have optimal cleaning results

Quick guide

GSX-OEM - H500/ H510

Fig.1

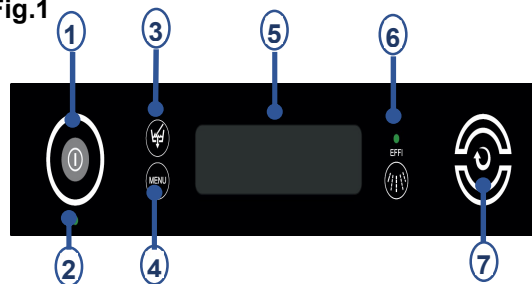
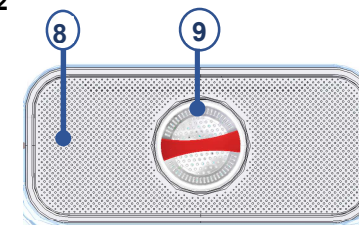


Fig. 2



Obsługa

Napełnianie i podgrzewanie wody

1. Close the hood and push button (1). The led inside the button (1) will light up. (Fig.1)
2. Wait until the machine reaches the correct operating conditions The led inside the button (7) will light on green.

Mycie

3. Remove dirt from tableware before inserting plates in the dishwasher.
4. Open the hood, select the required cycle by pressing button (4) and confirm with the button (7) (Fig.1). The leds inside the buttons indicates that the machine is running. Insert tableware, close hood.
5. The cycle will start automatically when the lid is closed and the button light will go blue until the cycle is completed. When the cycle is completed, the button (7) will glow red until the hood is opened.
6. Repeat process when cycle ends.

Notes:

To speed up the heating process, run a couple of each of the cycles only after the rinse temperature has reached 85°C.

If you start the cycle before the boiler has reached the minimum temperature or 85°C, THE WASH CYCLE MAY TAKE LONGER.

Cleaning products

The rinse aid dispenser is installed in the machine. Detergent dispenser is optional. Please check the configuration of your machine.

(Please refer to user manual for details on the adjustment and operation of the dispensers)

THE DETERGENT SHOULD BE INDUSTRIAL, HIGH TEMPERATURE, NON-FOAMING LIQUID DETERGENT

Drainage and cleaning

Drainage

1. While the machine is turned on, open the hood.
2. Remove the filters tray (8) and the drainage filter (9). (Fig. 2).
3. Push button (3) for 3 seconds to start draining. The led light inside the button (7) starts blinking
4. Wait until the (7) button led lights off.
5. Push the button (1) to switch off the machine and close the hood.

Regeneration

1. The regeneration cycle on models with softener starts automatically after the technician has adjusted the appropriate parameters during the installation of the device.
2. If the display shows A5-REFILL SALT, fill the salt bottle inside the machine.

Cleaning

1. Open the hood, remove the filter tray (8) (Fig.2) and the spillway (9) (Fig. 9) for cleaning.
2. Clean and dry the machine with soft cloth. Leave the hood open until the next day or next start-up
3. Assembly back the spillway with its o-ring (9) and the filter tray (8).

Descaling

1. Insert descaler in the tub and run as many cycles as necessary.
(Please see user manual for further details of this operations)

Note: Dirty water can affect to the performance of the machine. Please remove the water and clean the filter regularly in order to have optimal cleaning results

1. INDEX

1. INDEX	13
2. GENERAL INFORMATION AND WARNINGS	14
3. PRODUCT DETAILS.....	15
3.1 General specifications	15
3.2 Specific characteristics	16
4. INSTALLATION INSTRUCTION.....	16
4.1 Removal of packaging	16
4.2 Positioning and levelling	17
4.3 Electrical connection.....	17
4.3.1 Voltage Configuration of the machine	17
4.4 Hydraulic connection	17
4.5 Drainage connection.....	18
4.6 Dispenser	18
4.6.1 Hydraulic rinse aid dispenser (Mod. GEX, GMX, GTX).....	19
4.6.2 Electric rinse aid dispenser (all Models).....	20
4.6.3 Detergent dispenser (Mod. GSX, Optional Mod. GEX, GMX, GTX).....	20
4.7 Adjustment of parameters (GSX).....	21
4.8 Recycling.....	22
5. USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS.....	23
5.1 Operation.....	23
5.1.1 Control panel symbols Fig. 7.....	23
5.1.2 Control panel symbols Fig. 8.....	23
5.1.3 Control panel symbols Fig. 9.....	23
5.1.4 Control panel symbols Fig.10.....	23
5.1.5 Switching on the machine	23
5.1.6 Filling and heating.....	24
5.1.7 Preparation of the dishes	25
5.1.8 Selecting the wash cycle.....	25
5.1.9 Thermo-stop.....	26
5.1.10 Stopping the wash cycle and end of wash cycle	26
5.1.11 Drainage of the machine	26
5.1.12 Regeneration cycle	27
5.1.13 Switching off the machine	28
5.1.14 Cleaning the machine at the end of the day.....	28
5.2 Useful tips	29
5.2.1 Maintenance	29
5.2.2 Rinse aid and detergent.....	29
5.2.3 Hygiene regulations	29
5.2.4 Optimum results.....	29
5.2.5 Prolonged non use.....	29
6. FAULTS, ALARMS AND BREAKDOWNS.....	30
6.1 Error diagnosis.....	31
6.1.1 Models GMX and GTX.....	31
6.1.2 Models GSX.....	32
7. RECYCLING THE PRODUCT	32

2. GENERAL INFORMATION AND WARNINGS



BEFORE INSTALLING AND STARTING THE APPLIANCE, PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL CAREFULLY.

The manual should be kept safely to hand for future reference.

If the machine is sold or transferred, please pass the manual to the new user.



THIS APPLIANCE IS INTENDED EXCLUSIVELY FOR PROFESSIONAL USE AND MAY ONLY BE USED BY QUALIFIED PERSONNEL. IT MUST BE INSTALLED AND REPAIRED EXCLUSIVELY BY AN AUTHORISED AND QUALIFIED TECHNICAL SUPPORT SERVICE.



THE MANUFACTURER MAY NOT BE HELD LIABLE FOR ANY PROPERTY DAMAGE OR PERSONAL INJURY RESULTING FROM THE INCORRECT INSTALLATION, USE, MAINTENANCE OR REPAIR, OR CAUSED BY FAILURE TO COMPLY WITH THE STANDARDS AND INSTRUCTIONS PROVIDED.

- The placement, installation, repairs and/or modifications must always be carried out by an **authorised technician** in accordance with the manufacturer's instructions and the applicable regulations.
- Any installations, adjustments or repairs carried out by unauthorised personnel, incorrect maintenance or use, the use of spare parts other than those supplied by the manufacturer and any other type of alteration to the appliance may cause damage or injury and result in loss of cover under the warranty.
- Ensure that the earth connection operates correctly and efficiently.
- If the appliance breaks down, please call the **Technical Service Centre**. Do **NOT** try to repair it or allow unauthorised or unqualified personnel to do so.
- Do not change the position of or handle the machine components, as this may affect the operating safety.
- The dishwasher must be correctly levelled and the electrical cables, water and drainage hoses must not be trapped or contain kinks.
- The appliance has been designed to operate at ambient temperatures ranging from 5 °C to 40 °C, and must not be used at temperatures below 5 °C.



- **This dishwasher has been designed to wash plates, glasses and other similar dishes containing traces of food. Any other use will be considered inadequate.** Objects other than those described above, or objects contaminated with petrol, paint, steel or iron shavings, fragile objects or those which are not dishwasher-resistant must **NOT** be washed in the dishwasher.
- During cleaning or maintenance operations, the dishwasher should be disconnected from the electricity supply at the mains and the water inlet tap closed.
- Abrasive or corrosive products, acids, solvents, or CHLORINE/HYPOCHLORITE-based detergents **must never be used**.
- **Never use** the appliance or any of its components as a ladder or means of support, and do not deposit objects on top of the machine. Do not overload the hood reverse as it is only designed to withstand the weight of the basket with the dishes to be washed.
- Do not open the hood of the machine while the machine is operating. Do not immerse hands in the washing solution. Switch off the appliance and drain the tub before accessing the inside of the machine.
- Do not install the appliance in places exposed to jets of water.

IMPORTANT: WAIT AT LEAST 10 MINUTES AFTER SWITCHING OFF THE MACHINE BEFORE CLEANING THE INSIDE OF THE APPLIANCE.

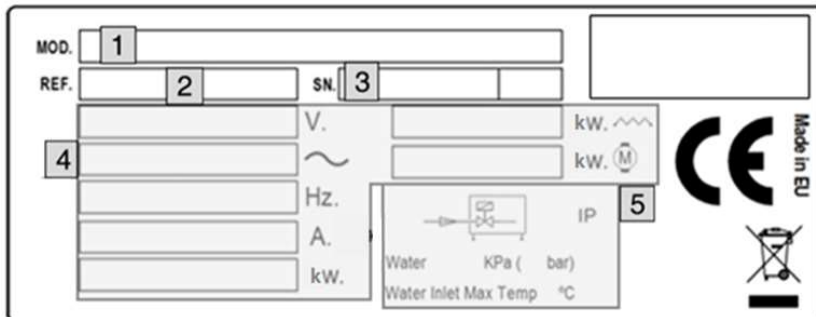
WARNING: DO NOT INSERT HANDS AND/OR TOUCH THE INTERNAL PARTS OF THE TANK WHILE THE MACHINE IS OPERATING AND WAIT 10 MINUTES AFTER THE WASH TANK HAS DRAINED.

3. PRODUCT DETAILS

The machine which you have just purchased is specially designed for cleaning tableware, glassware and other items of kitchenware, used in the hotel and catering sector. As it is an industrial product, it is characterized for having a high dishwashing capacity.

All the appliances have a specifications plate which identifies the appliance and indicates its technical characteristics, it is located on one side of the machine. Don't remove the specifications plate from the unit.

SPECIFICATIONS PLATE



- 1: APPLIANCE MODEL NAME
- 2: APPLIANCE REFERENCE
- 3: SERIAL NUMBER + MANUFACTURE DATE
- 4: ELECTRICAL SPECIFICATIONS
- 5: WATER INLET SPECIFICATIONS

These details should be quoted when the technical service is called.

3.1 General specifications

MOD.	VOLTAGE SUPPLY	BOILER			TANK			WATER CONS. (l/cycle)	Noise Level		
		CAP.	TEMP.	POW. (W)	CAP.	TEMP.	POW. (W)				
GEX/GMX/GTX -OEM-H500 (SOFT//B/DD/SA)	230V 1N 50Hz 230V 1N 60Hz 230V 3 50Hz 230V 3 60Hz 400V 3N 50Hz 400V 3N 60Hz	7 l	85 °C	6000	33 l	60 °C	4500	2.4	65dBA		
GEX/GMX/GTX -OEM-H510 (SOFT//B/DD/SA)				9000							
GEX/GMX/GTX -OEM-H500 W (SOFT /B/DD/SA)		8,3 l		6000							
GEX/GMX/GTX -OEM-H510 W (SOFT/B/DD/SA)				9000							
GSX-OEM-H500 (SOFT/SA)				6000			2100				
GSX-OEM-H510 (SOFT /SA)				9000							
GTX-OEM-H500 U (SOFT/B/DD/SA)		7		6000			4500		60dBA		
GTX-OEM-H510 U (SOFT/B/DD/SA)				9000							
GTX-OEM-H500 W U (B/DD/SA)		8,3		6000							
GTX-OEM-H510 W U (B/DD/SA)				9000							
GSX-OEM-H500 U (SOFT/SA)				6000			2100				
GSX-OEM-H510 U (SOFT /SA)				9000							

3.2 Specific characteristics

MOD.	WASH CYCLES		RISING PUMP	DRAINAGE PUMP	DETG. DOSE.	INOX. Rinse Arms.	WATER SOFTENER	THERMO STOP	WASH CAPACITY (baskets/h)
	N °	LENGTH (s)							
GEX-OEM-H500	2	90	-	-	-	-	-	NO	40
GEX-OEM-H500 DD			-	-	YES	-	-		
GEX-OEM-H500 B			-	YES	-	-	-		
GEX-OEM-H500 SA		180	-	-	-	YES	-		
GEX-OEM-H500 W DD			YES	-	YES	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 (U)	3	90	-	-	-	-	-	YES	40
GMX/GTX-OEM-H500 DD (U)			-	-	YES	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 B (U)			-	YES	-	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 SA (U)		120	-	-	-	YES	-		
GMX/GTX-OEM-H500 W DD (U)			YES	-	YES	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 SOFT (U)			-	-	-	-	YES		
GEX-OEM-H510	3	55	-	-	-	-	-	NO	65
GEX-OEM-H510 DD			-	-	YES	-	-		
GEX-OEM-H510 B			-	YES	-	-	-		
GEX-OEM-H510 SA		120	-	-	-	YES	-		
GEX-OEM-H510 W DD			YES	-	YES	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 (U)	3	55	-	-	-	-	-	YES	65
GMX/GTX-OEM-H510 DD (U)			-	-	YES	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 B (U)			-	YES	-	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 SA (U)		120	-	-	-	YES	-		
GMX/GTX-OEM-H510 W DD (U)			YES	-	YES	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 SOFT (U)			-	-	-	-	YES		
GSX-OEM-H500 B DD U	3	55	YES	YES	YES			YES	65
GSX-OEM-H500 B DD SA U			YES	YES	YES	YES			
GSX-OEM-H500 B DD SOFT U			YES	YES	YES		YES		
GSX-OEM-H510 B DD U		120	YES	YES	YES				
GSX-OEM-H510 B DD SA U			YES	YES	YES	YES			
GSX-OEM-H510 B DD SOFT U			YES	YES	YES		YES		

4. INSTALLATION INSTRUCTION



The positioning and installation, and all repairs or modifications, should always be carried out by an AUTHORISED TECHNICIAN, in accordance with the applicable legislation of the country.

The installation, incorrect adjustment, inappropriate maintenance, or use of the appliance may cause material damages and injuries.

4.1 Removal of packaging

Remove packaging from the machine and check for damage during transportation. If any damage is observed, immediately notify the supplier and the transport company. In the event of doubt, do not use the machine until the problem has been assessed.



Packaging (plastic, expanded polyurethane, staples, etc...) must not be left in the reach of children, they are a potential hazard.

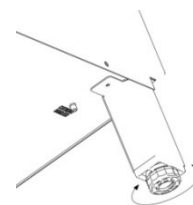
The machine should be moved using a fork-lift truck or similar to avoid damage to the structure. Transport the machine to the installation location and then remove packaging.

All the packaging can be recycled. Dispose of packaging correctly.

4.2 Positioning and levelling

This appliance has adjustable feet to allow it to be adjusted to the correct height, this is done by turning the foot to the desired height. For optimum operation, it is essential that the machine is correctly levelled. The flooring on which the machine is to be installed must be able to bear the full weight of the machine.

Inspect final location of the machine prior to installation to prevent damage during use.



4.3 Electrical connection

An AUTHORISED TECHNICIAN should always carry out the appliance's electrical connection.

The legal standards in force in each country regarding connection to the mains should be considered.



- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the nameplate.
- The electric cable should be flexible, with an oil-proof covering, and it should not weight less than the cable in an ordinary sleeve made of standard polychloroprene or an equivalent synthetic elastomer (H07RN-F).
- The cross-section of the power cable must be suitable for the rated current of the machine.
- An easily accessible switch device should be installed next to the appliance for all the phases, with a minimum gap of 3 mm between contacts. This switch should be used to disconnect the appliance during installation, repair, cleaning and maintenance work. The switch should have fuses suitable for use with the rated current (A) of the machine. Alternatively, a suitable magneto-thermal switch may be used.
- The appliance must be earthed using a differential protector. The manufacturer will not be held liable for damage originated by failure to observe this requirement.
- If any faults are observed during the installation, the supplier should be notified immediately.



The manufacturer will not be held liable for any personal or material damage to the machine resulting from incorrect installation or failure to comply with the manufacturer's specifications.

4.3.1 Voltage Configuration of the machine

The voltage configuration of the machine is stipulated on the nameplate. If the mains voltage supply is not the same as that stipulated on the machine, there is a terminal box from which the different voltage options can be configured (**230V 1N~**, **230V 3~** or **400V 3N~**). **Fig. 6**, In the event of a change, the supplier must be notified to ensure that the machine's guarantee remains valid. To access the terminal holder, undo the front panel.



ONLY AUTHORISED PERSONNEL may change the electrical configuration. Users may not tamper with the machinery.

4.4 Hydraulic connection

The new hoses supplied with the appliance should be used (do not reuse old hoses). Before connecting the machine to the water supply, the water quality should be tested. Recommended water quality:

Water temperature (T):	max. 60 °C	Total water hardness:	5 – 10 °fH (French degrees)
pH:	6.5 - 7.5		7 – 14 °eH (English degrees)
Impurities:	Ø < 0.08 mm		9 – 18 °dH (German degrees)
Chlorides:	max. 150 mg/l	Conductivity:	400 - 1,000 µS/cm
Cl:	0.2 - 0.5 mg/l		

If the water hardness is more than 10 °fH (French degrees), a descaler must be installed.

In addition to water quality, the pressure of the mains water supply must be considered. This is important to ensure the machine operates correctly.

Required water pressure:

DYNAMIC PRESSURE		Min.				Max.			
		bar	kPa	kg/cm ²	psi	bar	kPa	kg/cm ²	psi
	Modelos without SOFT	2	200	2,03	29	4	400	4,07	58,01
	Modelos with SOFT	3	300	3,06	43,51	4.5	450	4,59	65.267

If the water pressure is higher than the recommended pressure, a pressure regulator must be mounted at the output **Fig. 2**. If the mains water pressure is lower than the recommended pressure, a pressure pump should be mounted at the mains water supply **Fig. 3**. It is not necessary to install a pressure pump in the model (GMX/GTX/GSX W).

Fig. 2. Direct connection of water input hose. ¹

Fig. 3. Pressure pump connection.

S → SHUT-OFF COCK

F → FILTER

H → WATER HOSE²

E → ELECTROVALVE

B → ELECTRIC PRESSURE PUM

The following requirements are necessary for the correct hydraulic installation of the machine.

- The hydraulic circuit must be fitted with a valve to shut-off the water supply.
- Check that the mains pressure is within the range indicated above.
- To optimize the working of the machine, the manufacturer recommends that the water temperature at the machine intake is within the following range.

Cold H ₂ O	Hot H ₂ O
5 °C < T ^a < 25 °C / 41 °F < T ^a < 95 °F	40 °C < T ^a ≤ 60 °C / 122 °F < T ^a < 140 °F

- If using hot water, the water temperature must not exceed 60 °C / 140 °F.
- All the machines should have a 3/4" screw-on connection.

4.5 Drainage connection

The water draining from the machine must flow freely and therefore the drainage pipe should be lower than the drainage outlet **Fig. 4**. If the drainage pipe is not lower, a drainage pump will be required. This must not be mounted at a height of more than **800 mm** **Fig. 5**. In this case, the pump may be requested at the time of purchase or subsequently.

Fig. 4. Drainage installation.

Fig. 5. Installation of drainage at a height using drainage pump.

4.6 Dispenser

All machines come equipped with an internal rinse dispenser.

The detergent dispenser is optional in some models and is supplied as standard in others.

All the dispenser tubes must be full before starting to adjust the dispensers.

To access the dispensers and adjust them, first remove the front cover of the appliance (figure on right). Adjustments must be made at machine operating temperature.



The following installation and adjustment must be carried out by authorised and qualified personnel. Contact a qualified chemical product supplier to determine the most suitable product and dose in order to optimise the wash.

The guarantee does not cover damage caused by the incorrect installation or use of dispensers and chemical products.

¹ 31mm in diameter and must be installed in accordance with AS/ NZ3500.2 (drainage) by means of coupled connection to a DN50 or larger pipe

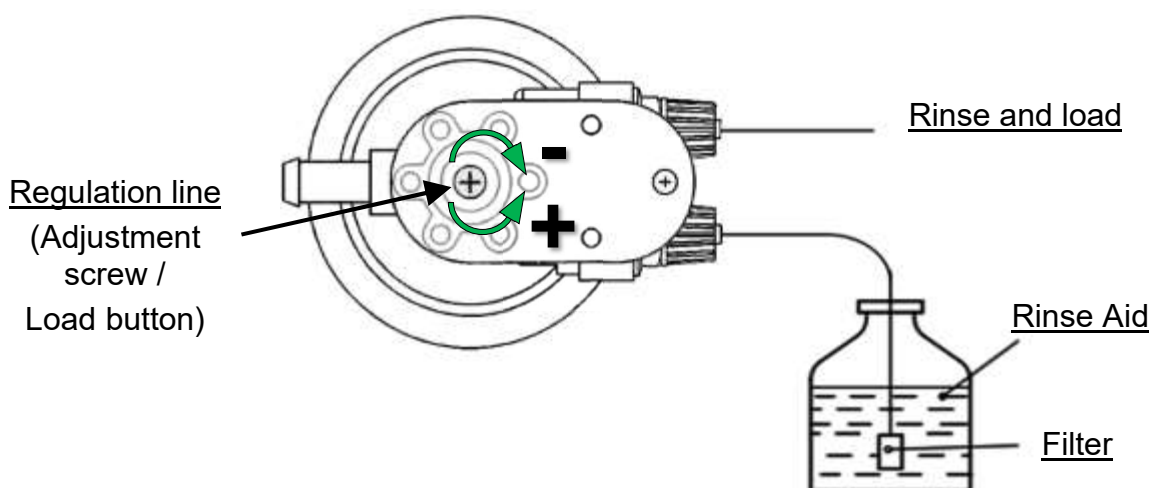
² For Australia, watermark certified inlet hose and backflow prevention device. Must be installed in accordance with AS/NZS3500.1 (water service supply) including installation of the supplied backflow prevention device.

The correct selection and dosing of detergent and rinse aid is essential for obtaining an optimum wash. **Only use liquid detergent especially designed for use with industrial dishwashers and which is non-foam forming at high temperatures.** Detergents designed for domestic use should not be used under any circumstances.

The detergent and rinse aid containers must be placed close to the appliance. The results of the wash should be assessed after two fills and at least three wash cycles in order to stabilise the doses. There should not be any foam in the tub after running the cycles.

Scratched dishes and the formation of foam in the wash solution are usually an indication of excess rinse aid. Dishes with too many water drops or which are slow to dry are usually a sign of insufficient rinse aid.

4.6.1 Hydraulic rinse aid dispenser (Mod. GEX, GMX, GTX)



Installation: The water rinse aid dispenser is pre-installed in the appliance. First, the end of the blue tube with filter located at the back of your machine and marked «Abrillantador / Rinse Aid» must be inserted inside the rinse container.

The tubes are see-through to allow you to check that the chemicals are correctly dispensed.

To access the dispensers and adjust them, remove the lower front cover of the appliance.

Operation: To operate, this dispenser uses the rinse pressure of the dishwasher, and therefore does not need an electrical connection. In each rinse cycle, it dispenses between 0 and 4.5 cm³ of rinse aid according to the adjustment made.

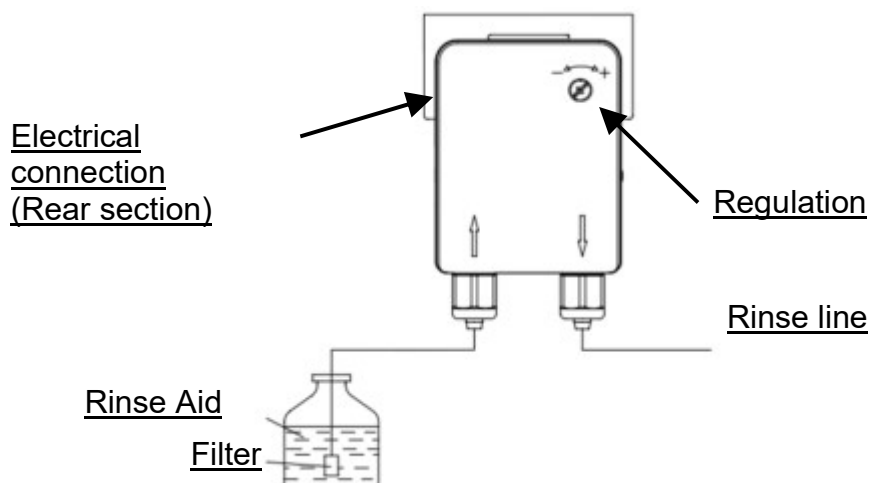
Loading: The dispenser has a button on the front for the initial loading of the dispenser, on the adjustment screw itself. Press the adjustment screw several times until the system is fully loaded.

Adjusting the dose: To ensure that the wash is optimised from the start, the dispenser should be adjusted when the machine is installed. The setting should be adjusted according to the type of rinse aid and the water hardness. Turn the adjustment screw until the required dose is obtained (turn clockwise to reduce and anticlockwise to increase the dose).

A quantity of rinse aid is injected into each rinse cycle. This quantity can be adjusted between 0 and 4.5 cm³, equivalent to the movement of rinse aid in the intake tube of between 0 and 40 cm in length.

For each turn of the screw, the dose changes by approximately 4.4 cm of the length of the intake tube (0.5 cm³/turn).

4.6.2 Electric rinse aid dispenser (all Models)



Installation: The electric rinse aid dispenser is pre-installed in the appliance. First, the end of the blue tube with filter located at the back of your machine and marked «Abrillantador / Rinse Aid» must be inserted inside the rinse container.

The tubes are see-through to allow you to check that the chemicals are correctly dispensed.

To access the dispensers and adjust them, remove the lower front cover of the appliance.

Operation: This dispenser absorbs and dispenses the rinse aid when the rinse pump is switched on. That is, when the machine is filling and during the rinse cycle.

Loading: When the appliance is switched on, the loading process takes place automatically while the machine is filling.

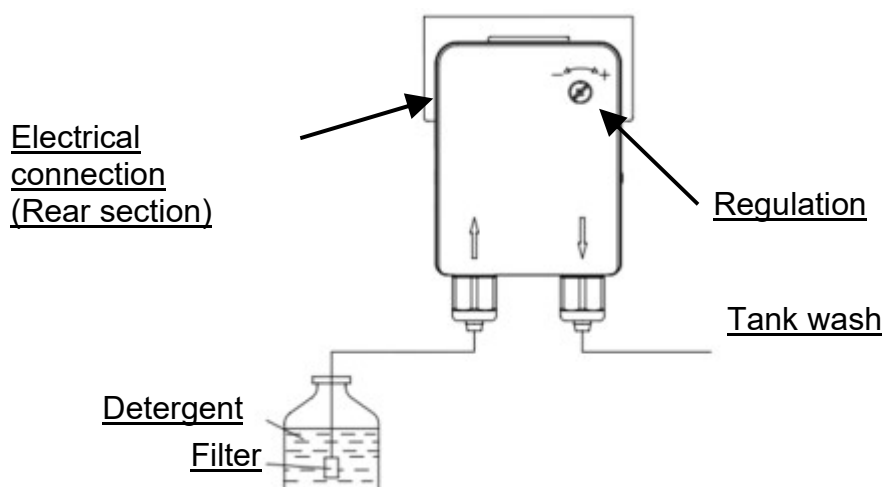
Adjusting the dose: To ensure that the wash is optimised from the start, the dispenser should be adjusted when the machine is installed. The setting should be adjusted according to the type of rinse aid and the water hardness. Turn the adjustment screw until the required dose is obtained (turn clockwise to increase and anticlockwise to reduce the dose).

Position	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Dose (l/h)	0,14	0,21	0,28	0,35	0,42	0,49	0,56	0,63	0,7
Dose during rinse cycle (ml, cc)	0,4	0,6	0,8	1	1,2	1,4	1,6	1,8	2



In ECO models with hot water gas generator, the rinse aid dispenser connection should be on the hot water generator itself.

4.6.3 Detergent dispenser (Mod. GSX, Optional Mod. GEX, GMX, GTX)



ONLY use liquid detergents which are not foam-forming at high temperatures and which are of commercial quality. Please contact a qualified chemical product supplier.

Installation: If the detergent dispenser is not pre-installed in the appliance, an installation kit can be ordered from your supplier or manufacturer.

The tub has an opening for the installation of a detergent intake bushing in the appliance. This is marked with the label “DETERGENT CONNECTION” and is located on the front of the wash tank, above the maximum water level. The existing plug should be removed and the bushing inserted in the hole. The detergent dispenser is installed in the lower front of the appliance and is connected electrically using the existing connection and marking it to this effect.

After installing the detergent dispenser or if this has already been pre-installed at the factory, the end of the clear tube with filter at the rear of the machine marked «Detergente / Detergent» should be inserted in the detergent container.

The tubes are see-through to allow you to check that the chemicals are correctly dispensed.

To access the dispensers and adjust them, remove the lower front cover of the appliance.

Operation: This dispenser absorbs and dispenses detergent when the rinse pump is switched on. That is, when the machine is filling and during the rinse cycle.

Loading: When the appliance is switched on, the loading process takes place automatically while the machine is filling.

Adjusting the dose: To ensure that the wash is optimised from the start, the dispenser should be adjusted when the machine is installed. The setting should be adjusted according to the type of rinse aid and the water hardness. Turn the adjustment screw until the required dose is obtained (turn clockwise to increase and anticlockwise to reduce the dose).

Position	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Dose (l/h)	0,5	1,15	1,5	2	2,3	2,6	3
Dose during rinse cycle (ml, cc)	1,5	3,5	4,5	6	7	8	9



Alternatively, an external detergent dispenser may be used. This is connected electrically (see machine circuit diagram) using a H05RN-F or H07RN-F type cable.

4.7 Adjustment of parameters (GSX).



The configuration and parameters may **ONLY** be adjusted by **QUALIFIED AND AUTHORISED PERSONNEL**.

The machine has a system configuration menu for the use of the technical support service. When the machine is installed, the following parameters should be configured if necessary:

Heating Type:

SYSTEM CONFIGURATION	
Heating Type	
SIMULTANEOUS	ALTERNATIVE

Temperature scale:

SYSTEM CONFIGURATION	
ESCALA TEMPERAT.	
°C	°F

Temperature range:

SYSTEM CONFIGURATION				
TEMPERATURE RANGE (°C)	WASH		RINSE	
	Range	By default	Range	By default
P1	55-71°C	60°C	65-85°C	82°C
P2	55-71°C	60°C	65-85°C	82°C
P3	55-71°C	60°C	65-85°C	82°C
PL	55-71°C	60°C	65-85°C	82°C
PG	55-71°C	60°C	65-85°C	65°C

Programme times:

SYSTEM CONFIGURATION							
PROGRAM TIMES (segundos)	WASH		DRAINING	RINSING		TOTAL CYCLES	
	Range	By default	By default	Range	By default	By default	
P1	[40-65]	44	5	[10-14]	11	55	00:55
P2	[70-95]	74	5	[10-14]	11	75	01:15
P3	[100-500]	104	5	[10-14]	11	120	02:00
PL	[100-500]	464	5	[10-14]	11	480	08:00
PG	[70-95]	74	5	[10-14]	11	90	01:30

Water hardness:

SYSTEM CONFIGURATION				
FRENCH HARDNESS	TYPE OF WATER	SOFTENER NEED	NOTES	N° OF CYCLES FOR SHORT REGENERATION
0-9°DF	Very soft	Not needed	By default, on Mod. Without SOFT	0
9-18°DF	Soft	Not needed		35
18-27°DF	Medium hardness	Recommended	By default, on Mod.SOFT	25
27-36°DF	Hard	Needed		18
36-45°DF	Very Hard	Needed		10
>45°DF	Extremely Hard	Necesario		8

N° of cycles for draining alarm:

SYSTEM CONFIGURATION	
N° Cicles	
Range	By default
50 – 400	100

4.8 Recycling

The product packaging consists of:

- A wooden pallet.
- Cardboard.
- A polypropylene band.
- Expanded polyethylene.



All the packaging used around the machine can be recycled; The correct disposal of these products will help to protect the environment. For further information regarding the recycling of these products, please refer to the relevant office of the local body. Dispose of these materials in accordance with current legislation.

5. USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS



BEFORE STARTING THE APPLIANCE, PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL CAREFULLY.



THE APPLIANCE IS EXCLUSIVELY FOR PROFESSIONAL USE AND SHOULD ONLY BE USED BY QUALIFIED PERSONNEL.

5.1 Operation

The steps required to optimize the operation of your dishwasher is shown below, with all the available options.

5.1.1 Control panel symbols Fig. 7

A. Control button	H. Wash Cycle (55 s)
B. Machine on pilot light	I. Wash Cycle (75 s)
C. Machine in wash cycle pilot light	J. Wash Cycle (120 s)
D. Machine ready pilot light.	K. Continuous Cycle
E. Machine off	L. Standby
F. Wash Cycle (90 s)	M. Drainage Cycle / (Mod.B)
G. Wash Cycle (180 s)	

5.1.2 Control panel symbols Fig. 8

P. Machine on/off button (ON/OFF)	S. Long cycle (180 s/ 120 s) / Continuous cycle
Q. Short cycle (90 s/ 55 s) / Drainage (Mod.B)	T Machine ready pilot light
R. Wash Cycle 2 (120 s) / Regeneration (Mod.SOFT)	U. Salt need pilot light (Mod. SOFT)

5.1.3 Control panel symbols Fig. 9

N. Boiler water temperature display	R. Wash Cycle 2 (120 s) / Regeneration (Mod.SOFT)
O. Tank water temperature display	S. Long cycle (180 s/ 120 s) / Continuous cycle
P. Machine on/off button (ON/OFF)	U. Salt need pilot light (Mod. SOFT)
Q. Short cycle (90 s/ 55 s) / Drainage (Mod.B)	

5.1.4 Control panel symbols Fig.10

N. Machine on/off button (ON/OFF)	R. Display
O. Machine on pilot light	S. EFFI- RINSE SYSTEM pilot light
P. Self-Cleaning / Drain button	U. Cycle Start / Stop button
Q. Cycle/Program selector switch	

5.1.5 Switching on the machine

Before switching on the machine, check the following:

- ✓ The mains switch must be on.
- ✓ The water stop cock must be open.
- ✓ There must be water in the mains network.
- ✓ The corresponding filters must be in place.
- ✓ The overflow should be mounted in place.

5.1.5.1 Switching on the models GEX,GMX and GTX

To switch on the machine in the GEX models (Fig.7), turn the selector switch from 0 to WASH CYCLE. In the GMX (Fig.8) and GTX (Fig.9) models, just press the ON/OFF button once for 1.5 seconds.

5.1.5.2 Switching on the models GSX

The machine has a display in which the language, date and time can be configured.
To go to the **User Menu**, press **MENU** with the machine switched off for 5 seconds.
This takes you to the **User Menu** with the following options:

	CONFIG. SISTEMA	SYSTEM CONFIG.	CONFIG. SISTEME	SYSTEM KONFIGUR	CONFIG. SISTEMA
	IDIOMA (LANG)	LANGUAGE (LANG)	LANGUE (LANG)	SPRACHE (LANG)	LINGUA (LANG)
	ESPAÑOL	SPANISH	ESPAGNOL	SPANISCH	SPAGNOLO
	INGLES	ENGLISH	ANGLAIS	ENGLISCH	INGLESE
	FRANCES	FRENCH	FRANCAIS	FRANZOSISCH	FRANCESE
	ALEMAN	GERMAN	ALLEMAND	DEUTSCH	TEDESCO
	ITALIANO	ITALIAN	ITALIEN	ITALIENISCH	ITALIANO
	ATRAS	BACK	DERRIERE	ZURUCK	RITORNO
	FECHA/HORA	DATE/TIME	DATE/HEURE	DATA/ZEIT	DATA/ORA
	DESAGUAR	DRAIN	VIDANGER	ABLASSEN	SCARICO
	NO / SI	NO / YES	NON / OUI	NEIN / JA	NO / SI
	PROG. PREDET.	DEFAULT PROGRAM	PROG. PAR DEFAULT	STANDARD PROGRAMM	PROG. PREDEFIN.
	P1/P2/P3/PL/PG	P1/P2/P3/PL/PG	P1/P2/P3/PL/PG	P1/P2/P3/PL/PG	P1/P2/P3/PL/PG
SOFT→	REGENERACION	REGENERATION	REGENERATION	REGENERATION	RIGENERAZIONE
	NO / SI	NO / YES	NON / OUI	NEIN / JA	NO / SI
	TERMOSTOP	THERMOSTOP	THERMOSTOP	THERMOSTOPP	THERMOSTOP
	NO / SI / ATRAS	NO / YES / BACK	NON / OUI / DERRIERE	NEIN / JA / ZURUCK	NO / SI / RITORNO
HRS→	HRS	HRS	HRS	HRS	HRS
	40s (30s – 60s)	40s (30s – 60s)	40s (30s – 60s)	40s (30s – 60s)	40s (30s – 60s)
	SALIR	EXIT	SORTIR	VERLASSEN	USCITA

To browse the **User Menu**, press **MENU** to change the option and **cycle start button**  to select an option and enter the different levels.

The default setting of the appliance is English. Therefore, go to **LANGUAGE (LANG)** to change the language. To go to the **User Menu** in the **LANGUAGE (LANG)** option, press . Select the required language by pressing **MENU** as required, and press **cycle start button**  to confirm.

To configure the date and the time, go to **DATE/TIME**. With the format DAY/MONTH/YEAR HOUR/MINUTE ($D_1D_2/M_1M_2/A_1A_2 H_1H_2/m_1m_2$) use the **MENU** and  buttons to change the digits one by one (the active digit flashes). It is possible to confirm the setting without reaching the last value, by pressing the  button for 3 seconds.

5.1.6 Filling and heating

5.1.6.1 Models GEX,GMX and GTX

When the machine is switched on, it will start to fill. First the rinse boiler is filled and then the wash tank. The filling process may last a few minutes. Once the wash tank is full, the boiler and the tank start to heat up. Although it is possible to start the wash process, this is not recommended as the water inside the machine is not yet at the ideal temperature.

In G models (Fig.7) and GM models (Fig.8), when machine reaches optimum washing temperature, green led light (D) and (T) will light up, while in GT (Fig.9), working temperature can be visualized in the display (N & O).

The temperature in the boiler should be between 82-90 °C and in the tank between 57-62 °C (see figure).



The manufacturer recommends that the water in the dishwasher is changed every 40/50 washes or twice a day.



The hood must be closed for the machine to start filling. For safety reasons, if the hood is open, the machine will not fill.

The machine you have purchased has a safety thermostat in the boiler and another for the tub, so that in the event of the breakdown of any of the main thermostats, the safety thermostats switch off the corresponding heating.



During the first heating of the day, the boiler may reach a higher temperature than that mentioned above due to heating inertia. This is normal. If pressurised steam is observed coming out of the rinse branch nozzles, while the boiler is heating, the technical service should be notified.

5.1.6.2 Models GSX



The hood must be closed for the machine to start filling. For safety reasons, if the hood is open, the machine will not fill.

When the machine is switched on, the boiler and wash tank are filled with water heated to the correct washing and rinsing temperatures.

These devices are equipped with a thermostatic filling system, thanks to which the filling process is a cyclical repetition of the following sequence: filling the boiler, preheating and pumping the heated water to the washing tank. This sequence is repeated several times until the set water level in the washing tank is reached. This system allows the machine to standby faster as it uses the increased capacity of the boiler heater to heat the water. The exact time depends on the temperature of the entering water and the power of the heating elements of the machine; the appliance is ready to wash dishes when the ready light changes from red to green 



During the first heating of the day, the boiler may reach a higher temperature than that mentioned above due to heating inertia.

5.1.7 Preparation of the dishes

Before washing the dishes, the preparatory steps below should be followed:

- Remove the largest pieces of waste from the dishes before placing them in the baskets.
- Wash glassware first.
- Put the plates in the rack basket.
- Place the glasses upside down.
- Place the cutlery in the cutlery baskets with the handles downwards. The different pieces of cutlery can be mixed.
- Place the cutlery baskets in the lower baskets.

5.1.8 Selecting the wash cycle

Before starting the wash cycle, place the corresponding basket containing the dishes in the machine and close the hood.

In GEX (Fig.9) models a wash cycle must be selected turning control button (A) to a washing cycle. Then close the hood and the wash cycle will start automatically.

In GMX (Fig.10) and GTX (Fig.11) models, to start the wash process, select the wash cycle you wish to run by pressing one of the three cycles. Then close the hood and the wash cycle will start automatically.

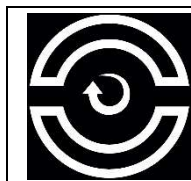
To run the continuous cycle, press the longest cycle button (F) for 5 seconds.

In GSX Machine always starts with the P1 selected by default. To change the wash cycle (**P1, P2, P3**) press **MENU** and the cycle selected is displayed with its length in the **DISPLAY (Fig. 10)**. Once the wash cycle has been selected, press **cycle start button**  which will change from green to blue when the wash cycle starts and which flashes during the rinse cycle.

The wash and rinse temperatures are briefly shown in the **DISPLAY** at the start of the cycles. In the lower band of the display, a decreasing bar indicates the percentage of the cycle remaining (if the cycle is extended by the thermo-stop or a regeneration, the bar stops until the rinse has been completed).

When the wash cycle ends,  button (**Fig. 10**) changes to red and the **DISPLAY** indicates that the cycle has ended. When the door is opened, the message disappears and  button changes to green. The cycle selected will remain selected until the selection is changed, or the appliance is switched off.

The door should not be opened while the machine is running, but if it is opened, the cycle will pause, and resume when the door is closed again.



RED: Machine getting ready (filling and/or heating).
GREEN: Machine ready.
BLUE: Cycle running.

In addition, with EFFI-RINSE SYSTEM the **optimal rinse light (7)** lights up when a rinse is run at temperatures which guarantee the correct hygienisation in accordance with health regulations and at a constant rinse pressure.



The hood must be closed for the machine to start the wash cycle. For safety reasons, if the hood is open, the wash cycle will not start.

5.1.9 HR models with steam condensation

On models with the HRS system, it starts with the rinse and continues to run for approximately 25-30 seconds after the cycle ends. In this way, better energy efficiency is achieved and most of the steam is eliminated when the hood is opened.

After the cycle is completed, the HRS operation is shown on the display (in MOD. C). Once the cycle is complete, you can open the hood even if the HRS system is active, but if you allow the HRS system to run, the amount of steam will be much lower.

The HRS time can be configured from 30 to 60 seconds (40 seconds by default) from the start of the rinse. Consult technical service

5.1.10 Thermo-stop

GMX (Fig.8), GTX (Fig.9) and GSX (Fig.10) models, have the thermo-stop function. The thermo-stop guarantees a constant rinse at a temperature of 85 °C. This means that the machine continues washing until the boiler reaches the ideal temperature. Then the rinse cycle starts



If the mains water temperature is less than 50 °C, the installation of this system may reduce the wash capacity of the dishwasher.

5.1.11 Stopping the wash cycle and end of wash cycle

The wash cycle can be stopped in the following ways:

- By switching off the machine → the cycle stops completely.
- By opening the hood → when the hood is closed, the cycle continues.

At the end of the wash cycle, remove the basket and leave the dishes to dry naturally. Remove the dishes from the basket with clean hands, taking care not to burn yourself as the dishes are extremely hot.

5.1.12 Drainage of the machine

The dishwashers have two types of drainage; gravity drainage or using a drainage pump.

5.1.12.1 Drainage by gravity

To drain the machine in this way, just remove the overflow from the machine and it will drain naturally. For reasons of safety, this method of drainage should only be used with the machine switched off.

5.1.12.2 Drainage using the drainage pump (optional)

The drainage using the drainage pump option is only available on request. The drainage pipe must always be fitted on a siphon to prevent the return of odours.

In GEX (Fig.7) model machine, proceed with the draining as follows:

- Remove the overflow valve.

- Select the drainage function on the selector switch (M).
- Then close the hood and the wash cycle will start automatically.
- At the end of the cycle (approx. 160 s), replace the overflow valve. The machine may be switched off.

In GMX (Fig.8) and GTX (Fig.9) model machine, proceed with the draining as follows:

- Remove the overflow valve.
- Leave the hood up.
- Press the drain button (Q) for 3 seconds and the wash cycle will start automatically.
- At the end of the cycle (approx. 160 s), replace the overflow valve. The machine may be switched off.

In GSX (Fig. 10) At the end of the working day or when it is necessary to change the wash water because it is too dirty, the wash tank should be drained.

IMPORTANT: WAIT AT LEAST 10 MINUTES AFTER SWITCHING OFF THE MACHINE BEFORE CLEANING THE INSIDE OF THE APPLIANCE.

The machine is fitted with a drainage pump as standard and there are three ways of draining the tub:

Automatic drainage: 5 minutes after switching off the machine, the wash tub is automatically drained, unless a Manual Drainage or Self-cleaning cycle is run first.

Manual drainage: To drain the machine immediately without waiting 5 minutes, when the machine is switched off go to the **User Menu. (Chapter 5.1.1)** and select YES in the DRAINAGE option. Keep the door closed.

DESAGUAR	DRAIN	VIDANGER	ABLASSEN	SCARICO
NO / SI	NO / YES	NON / OUI	NEIN / JA	NO / SI

Self-cleaning cycle: It is also possible to use the self-cleaning option, which in addition to draining the tub, runs an internal cleaning cycle. Without removing the filters and with the door closed, press

button , and SELF-CLEANING is displayed. Next, press **cycle start button**) to begin the cycle. After several minutes, the cycle ends, and a message is displayed together with a buzzer alarm and the machine automatically switches off.



To drain the machine with the drainage pump, the hose must be at a height (max. 800 mm).

5.1.13 Regeneration cycle

In the GMX (Fig.8) and GTX (Fig.9) models, the dishwasher is fitted with a manual regeneration or descaling system for water with a hardness equal to or greater than 10 ° fH. This means that the water entering the machine must be softened. If this system is not fitted, the machine pipes may become blocked due to the build-up of too much limescale.

To ensure that the system operates correctly, proceed as follows:

- Open the hood.
- Remove the overflow and wait for the tank to drain.
- When the tank has drained and with the hood open, select the regeneration cycle by pressing N for 3 seconds until the pilot light stays on.
- Close the hood and the regeneration cycle starts, the pilot light stays on and flashing until the end of the cycle.
- After approximately 20 minutes, the pilot light goes out indicating that the regeneration cycle has finished.
- When the regeneration cycle has finished, open the hood and mount the overflow in place.
- Close the hood and the machine will start to fill the tank as it is empty.
- Fill the tank with salt every week, closing the cap correctly.



The appearance of streaks of lime on the clean dishes is an indication of the need to urgently run the descaling or regeneration cycle.



It is recommended to clean the inside of the machine once the regeneration cycle has been completed.

In the GSX (Fig.10) in SOFT version machines, the dishwasher is built-in with an automatic intake water descaler system.

After analysing the hardness of the water, the technician should change the water hardness setting in accordance with the measurements in the configuration menu.

4.9 Adjustment of parameters Water hardness

SYSTEM CONFIGURATION				
FRENCH HARDNESS	TYPE OF WATER	SOFTENER NEED	NOTES	N° OF CYCLES FOR SHORT REGENERATION
0-9°DF	Very soft	Not needed	By default, on Mod. Without SOFT	0
9-18°DF	Soft	Not needed		35
18-27°DF	Medium hardness	Recommended	By default, on Mod.SOFT	25
27-36°DF	Hard	Needed		18
36-45°DF	Very Hard	Needed		10
>45°DF	Extremely Hard	Necesario		8

If the water hardness is more than 45 °fH / 31.5 °eH / 25.2 °dH, an external descaler must be installed.

The built-in descaler eliminates the water hardness resulting from excess calcium and magnesium, which are the causes of scale on the appliance.

Before starting the appliance, fill the corresponding reservoir with regeneration salt for descalers (coarse salt, max. grain size 5 – 7 mm, do not use tablets) and potable water (do not use common salt or any other type of liquid).

To fill the regeneration salt reservoir, proceed as follows:

- Open the hood of the appliance.
- Remove the basket from the machine.
- Unscrew the salt reservoir cap located in the upper part of the tub.
- Using a funnel, pour regeneration salt into the reservoir. The first time fill with 1 kg of regeneration salt and top up the remaining space with potable water. On subsequent occasions, only add 0.5kg of regeneration salt; the reservoir will have the required amount of water.
- Clean the seal and the edges of the reservoir carefully before replacing the cap in order to prevent oxidation.
- Replace the cap and tighten securely.

The machine notifies the user with an intermittent warning on the **DISPLAY (Fig. 10) (A5-NEEDS SALT)** that the salt reservoir needs topping up. **This warning usually takes several cycles to disappear after the reservoir has been topped up.**

The regeneration process is automatically carried out in accordance with the hardness of the water, but this is not detected by the user as it takes place in the background. Sometimes however, the wash cycle may be extended by a few minutes.

Sometimes when the machine is switched on, the message “REGENERATION” is displayed, indicating that the regeneration process will take place in a few minutes before the appliance is filled.

Occasionally the machine runs a more exhaustive regeneration cycle 15 minutes after it is switched off. The message “REGENERATION” is displayed for 15 minutes.

5.1.14 Switching off the machine

In the GEX (Fig.7) models, to switch off the machine, turn the selector (A) to 0.

In the GTX (Fig.9) models, the dishwasher is switched off by pressing the ON/OFF (P) button for 1.5 seconds.

The machine should not be switched off during the wash process as this will stop the tableware inside the machine from being cleaned properly

5.1.15 Cleaning the machine at the end of the day

At the end of the day, the filters, wash distributors, rinse branches and other accessories must be cleaned. This is necessary to prolong the service life of the machine. To ensure the efficient washing of the dishes, the dishwasher must be perfectly clean and disinfected.

5.2 Useful tips

Read the useful tips listed below carefully to allow you to get the most out of your dishwasher.

5.2.1 Maintenance

Always clean the machine correctly to prolong the service life of the machine.

- Remove any waste from the machine at the end of each day.
- Do not use abrasive, corrosive or acid products, chlorine-based detergents, solvents or petrol derivatives to clean the machine.
- Do not spray off the machine and the immediate vicinity (walls, floors) with a water hose, steam cleaner or pressure washer.
- In order to prevent water from entering into the machine uncontrolledly, make sure that the machine's plinth is not flooded when cleaning the floor. Only wash tableware, glassware or kitchenware that has been used for human food.
- Check that the wash distributors rotate correctly every day.
- Check the salt, rinse aid and detergent levels at the start of each day.
- Call the technical service twice a year to have the machine serviced:
 - Cleaning of water filter.
 - Cleaning of limescale on the resistors.
 - Inspection of the condition of the seals.
 - Inspection of the condition of the parts.
 - Adjustment of the dispensers.
 - Tightening of the electrical connections on the terminals.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or authorised technical personnel in order to prevent risks.
- Carry out a regeneration cycle at least once a day.

5.2.2 Rinse aid and detergent

If you change the rinse aid or detergent, the settings should be adjusted accordingly. This adjustment must be carried out by qualified personnel. Only use detergents suitable for industrial dishwashers. Do not use foam-producing detergents. Detergents designed for domestic use should not be used under any circumstances.



When handling chemical substances, the safety instructions must be observed. Use suitable protective clothing, gloves and safety goggles when handling chemical substances. Do not mix different detergents.

5.2.3 Hygiene regulations

- Do not touch clean dishes with dirty or greasy hands.
- Use clean sterilised cloths to thoroughly dry the dishes.
- We recommend you wait until the machine reaches the correct wash temperature as this will ensure a more thorough disinfection and wash.
- Drain the wash tub at least twice a day or every 40/50 wash cycles.

5.2.4 Optimum results

To obtain optimum dishwashing results, the manufacturer recommends you proceed as follows:

- Wash the dishes when the machine is ready.
- Always ensure the different dispensers are correctly adjusted.
- Keep the dishwasher thoroughly clean.

5.2.5 Prolonged non use

If the machine is kept out of service for a long period of time (holidays, temporary closure...), please observe the following:

- Drain the machine completely, including the boiler.
- Clean the machine thoroughly.
- Leave the hood of the machine open.
- Close the water intake valve.
- Switch off the mains power supply.
- If there is a risk of frosts, ask your technical service to protect the machine against frosts

6. FAULTS, ALARMS AND BREAKDOWNS

The steps to be followed in the event of a fault or operating error are described below. The possible causes and possible solutions are listed in the following table. In the event of doubt, or if you are unable to resolve the problem, please contact the technical service.



Do not handle electrical components, as there is a risk of death as the components are live.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The machine does not come on.	There is no power supply.	Check whether the magneto-thermal circuit breaker has been triggered.
	The fuses have blown.	Call the technical service to analyse the reason why.
	Main switch open.	Close switch.
The machine does not fill with water.	Water entrance valve closed.	Open the water valve.
	Rinse nozzles blocked.	Clean nozzles and check branches for build-up of lime.
	Solenoid valve filter blocked.	Call the technical service to clean the filter.
	Rinse pump faulty	Call the technical service to replace the pressure switch.
	Pressostat is broken.	Call the technical service to replace the pressure switch.
	Hood is not closed properly	Close hood properly.
Unsatisfactory wash.	Wash distributors obstructed.	Clean distributors thoroughly.
	Shortage of detergent.	Call the technical service to reset the dispenser.
	Dirty filters.	Clean the filters thoroughly.
	Presence of foam.	Unsuitable detergent. Call the technical service to supply correct detergent.
		Too much rinse aid. Call the technical service to reset the dispenser.
	Temperature of lower tub at 50 °C / 122 °F.	Thermostat faulty or incorrectly set. Call the technical service to repair it.
	Length of cycle too short for level of dirt on dishes.	Select a longer cycle.
	Water too dirty.	Drain the wash tub and fill with clean water.
Dishes and kitchenware are not dry.	There is no rinse aid	Fill the rinse aid container.
	Rinse aid low.	Call technical service to adjust dispenser.
	Dishes left inside dishwasher for too long.	When the dishwasher finishes, remove the basket from the machine and allow to dry naturally.
	Rinse temperature lower than 80 °C / 176 °F.	Call technical service to analyse problem.
Scratches or stains on dishes.	Too much rinse aid.	Call technical service to adjust rinse aid dispenser.
	Water too chalky.	Check water hardness and if possible run regeneration cycle immediately.
	Not enough salt in salt deposit.	Fill salt deposit where applicable.
	Traces of salt in tub.	When filling the salt deposit, take care not to spill salt in the tub.
Machine stops during operation.	Electrical installation overloaded.	Call technical service to modify electrical installation.

	Machine protection has tripped.	Reset safety device and if it trips again, call technical service.
Machine stops and fills with water when it is washing.	Pressure switch pipe blocked.	Empty the tub and clean thoroughly.
	Pressure switch faulty.	Call the technical service to replace it.
	Overflow incorrectly mounted.	Mount overflow correctly.
The machine does not start with the wash cycle.	Hood is not closed properly.	Close the hood correctly and if it is seen to re-open alone, call the technical services to adjust the spring hinges.
	Hood micro switch faulty.	Call the technical service to replace it.
Machine does not drain completely.	Machine not levelled correctly.	Level the machine In the event of doubt, please contact your technical service.
	Pressure switch faulty.	Call the technical service to replace the pressure switch.
	NOTE: If a fault occurs that is not listed in the table above, call technical support. The manufacturer reserves the right to modify the technical specifications without prior notice.	

6.1 Error diagnosis

6.1.1 Models GMX and GTX

ERROR	DESCRIPTION	CONSEQUENCE
E1	OPEN HOOD	The ON/OFF LED lights up for 0.5 seconds and then remains unlit for 2 seconds before lighting up again. This continues as long as the door is open and the selected cycle is unfinished.
E2	TANK FILL	The ON/OFF LED light up twice for 0.5 seconds each time and then remains unlit for 2 seconds, then lighting up again twice. This continues while the water in the tank does not reach the correct level in the specified time.
E3	TANK DRAINAGE	The ON/OFF LED lights up three times for 0.5 seconds each time and then remains unlit for 2 seconds, then lighting up again three times. This continues while the drainage pump does not drain the water in the tank to the correct level in the specified time.
E4	BOILER HEATING	The ON/OFF LED lights up four times for 0.5 seconds each time and then remains unlit for 2 seconds, then lighting up again four times. This continues while the water in the boiler does not reach the correct temperature in the specified time.
E5	TANK HEATING	The ON/OFF LED lights up five times for 0.5 seconds each time and then remains unlit for 2 seconds, then lighting up again five times. This continues while the water in the tank does not reach the correct temperature in the specified time.

6.1.2 Models GSX

The errors are shown on the **DISPLAY** with a flashing error warning and a buzzer alarm. The buzzer alarm has a cycle of 30 s active and 150 s off until it is switched off after 15 minutes. The warning message continues to be displayed until the error is resolved or the machine is switched off.

ERROR DISPLAY	DESCRIPTION	CONSEQUENCE
E1-TC-BOILER TEMP.	Faulty boiler temperature probe.	Machine disabled.
E2-TT-TANK TEMP.	Faulty tank temperature probe.	Machine disabled.
E3-TEMP. TANK	Tank overheating TT > 90 °C	Machine disabled.
E4-BOILER TEMP.	Boiler overheating TC > 105 °C	Machine disabled.
E5-BOILER DOES NOT HEAT	Boiler heating faulty. TC does not increase 3 °C in 5 minutes.	Alarm.
E6-TANK DOES NOT HEAT	Tank heating failure. 60 min without reaching temperature.	Alarm.
E7-NO WATER	The boiler does not fill. After 10 minutes, the boiler does not fill.	Machine disabled.
E8-TANK DOES NOT FILL	The tank does not fill. After 30 minutes, the tank does not fill.	Machine disabled.
E9-DOES NOT DRAIN	Does not drain. After 1 minute with the drainage pump running, the level of the tank has not dropped 5 mm.	Machine disabled.
E10-INCORRECT RINSE	Rinse error. The boiler level does not decrease during the rinse cycle.	Alarm.
E11- TANK MAX. LEVEL	Max. tank level error. The tank contains too much water.	The drainage pump runs until the water level is lowered.
E12- TANK MIN. LEVEL	Min. tank level error The tank is running dry while in standby mode.	Machine disabled.



NOTE: If a fault occurs and is not listed in the above table, please call the technical service. The manufacturer reserves the right to modify the technical characteristics with prior warning.

7. RECYCLING THE PRODUCT

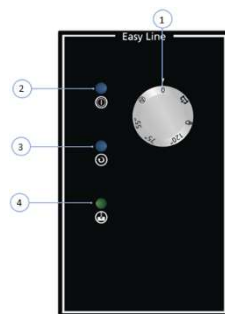


The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection. For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

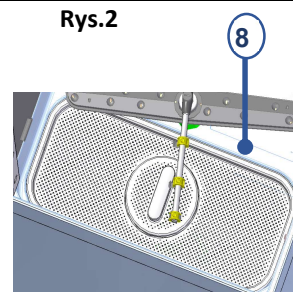
Skrócona instrukcja

GEX-OEM - H500 / H510

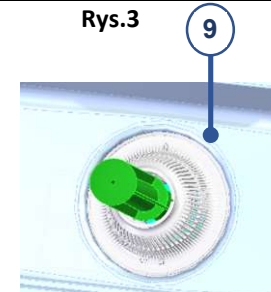
Rys.1



Rys.2



Rys.3



Obsługa

Napełnianie i podgrzewanie wody

1. Przekręć pokrętkę sterowania (1) na pozycję  (stan gotowości). Lampka (2) zapali się.
2. Zaczekaj, aż maszyna osiągnie prawidłowe warunki pracy, a lampka (4) zapali się.

Mycie

1. Usuń resztki z zastawy stołowej przed włożeniem do zmywarki.
2. Wybierz żądany cykl, otwórz pokrywę, włóż naczynia i zamknij pokrywę.
3. Cykl rozpocznie się automatycznie po zamknięciu pokrywy, lampka (4) zapali się (rys.1) i pozostanie włączona do końca cyklu.
4. Powtórz procedurę po zakończeniu cyklu.

Produkty czyszczące

Dozownik płynu nabyłyszczającego jest zainstalowany w maszynie. Dozownik detergentu jest opcjonalny. Sprawdź konfigurację swojej maszyny.
(Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat regulacji i obsługi dozowników)

DETERGENT POWINNY BYĆ PŁYNNY, PRZEMYSŁOWY,
WYSOKOTEMPERATUROWY I NIEPALNY

Spuszczanie wody i czyszczenie

Drenaż

1. Przekręć pokrętkę sterowania (1) na pozycję "0" (wyłączony) (Rys. 1).
2. Otwórz pokrywę, wyjmij tacę filtra (8) (Rys. 2) oraz korek przelewowy (9) (Rys. 3).
NIE WYCIĄGAJ FILTRA I UWAGAŻ ABY NIE ZGUBIĆ USZCZELKI ORING
3. Przekręć pokrętkę sterowania (1) na pozycję spuszczenia wody  (Rys. 1) i zamknij pokrywę.
4. Spuszczanie wody rozpocznie się automatycznie, a lampka (3) zapali się i pozostanie zapalona do momentu zakończenia cyklu spuszczenia (Rys.1).
5. Pomiń kroki 3 i 4 w przypadku modeli ze spustem grawitacyjnym.
6. Przekręć pokrętkę sterowania (1) na pozycję "0" (wyłączony) (Rys. 1).

Czyszczenie

1. Otwórz pokrywę, wyjmij tacę filtra (8) i korek przelewowy (9) (Rys. 2) do czyszczenia.
2. Wyczyść i osusz urządzenie miękką ściereczką. Pozostaw otwartą pokrywę do następnego dnia lub do ponownego uruchomienia.
3. Zamontuj ponownie tacę filtra (8) i korek przelewowy (9) z uszczelką oring.

Odkamienianie

1. Włóż środek do usuwania kamienia do pojemnika i przeprowadź tyle cykli, ile potrzeba.

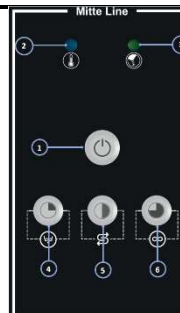
(Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi)

Uwaga: brudna woda może wpływać na wydajność urządzenia. Aby uzyskać optymalne wyniki czyszczenia, należy regularnie usuwać wodę i czyścić filtr

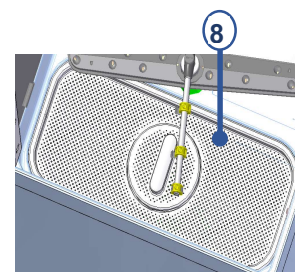
Skrócona instrukcja

GMX-OEM - H500/H510

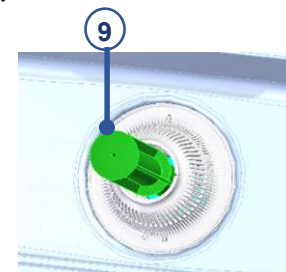
Rys.1



Rys. 2



Rys.3



Obsługa

Napełnianie i podgrzewanie wody

1. Opuść pokrywę, naciśnij przycisk (1). Podświetlenie przycisku (1) zapali się. (Rys.1)
2. Poczekaj, aż maszyna osiągnie prawidłowe warunki pracy i zapali się lampka kontrolna (2).

Mycie

1. Przed umieszczeniem naczyń w zmywarce usuń z nich resztki pożywienia.
2. Otwórz pokrywę, wybierz żądany cykl naciskając przycisk (4), (5), (6) (Rys.1). Włączone podświetlenie przycisku wybranego cyklu wskazuje, że maszyna pracuje. Włóż naczynia i zamknij pokrywę.
3. Cykl rozpocznie się automatycznie po zamknięciu pokrywy, a podświetlenie przycisku będzie włączone do zakończenia cyklu.
4. Powtórz procedurę po zakończeniu cyklu.

Uwagi:

Aby przyspieszyć proces podgrzewania wody, przeprowadź kilka cykli, ale tylko po osiągnięciu temperatury płukania 85°C.

W przypadku uruchomienia cyklu przed osiągnięciem przez kocioł temperatury minimalnej lub 85°C,

CYKL MYCIA MOŻE POTRWAĆ DŁUŻEJ.

Produkty czyszczące

Dozownik płynu nabtyszczającego jest zainstalowany w maszynie. Dozownik detergentu jest opcjonalny. Sprawdź konfigurację swojej maszyny.

(Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat regulacji i obsługi dozowników)

DETERGENT POWINNY BYĆ PŁYNNY, PRZEMYSŁOWY, WYSOKOTEMPERATUROWY I NIEPALNY

Spuszczanie wody i czyszczenie

Drenaż

1. Gdy maszyna jest włączona, podnieś pokrywę.
2. Wyciągnij tacę filtra (8) (Rys. 2) oraz korek przelewowy (9) (Rys. 3).
NIE WYJMUJ ANI NIE LUZUJ USZCZELKI ORING.
3. Naciśnij przycisk (4) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby uruchomić cykl odprowadzający wodę. Podświetlenie przycisku (4) zacznie migać.
4. Czekaj, aż podświetlenie przycisku (4) wyłączy się.
5. Pomiń kroki 3 i 4 w modelach z drenażem grawitacyjnym
6. Naciśnij przycisk (1) aby wyłączyć maszynę i zamknij pokrywę.

Regeneracja

1. Cykl regeneracji w modelach ze zmiękcaczem może być uruchomiony po cyklu osuszania. Maszyna musi być pusta.
2. Jeśli dioda LED (3) jest włączona, napełnij puszkę soli wewnątrz urządzenia
3. Otwórz pokrywę. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (5) przez 3 sekundy.
4. Gdy podświetlenie przycisku (5) zacznie migać, zamknij drzwi.
5. Czekaj dopóki podświetlenie przycisku (5) nie wyłączy się.
6. Wyczyść wewnętrzne części maszyny.

Czyszczenie

1. Otwórz pokrywę, wyjmij tacę filtra (8) (Rys.2) i korek przelewowy (9) (Rys. 3) do czyszczenia.
2. Wyczyść i osusz urządzenie miękką ściereczką. Pozostaw otwartą pokrywę do następnego dnia lub do ponownego uruchomienia.
3. Zamontuj ponownie tacę filtra (8) i korek przelewowy (9) z uszczelką oring.

Odkamienianie

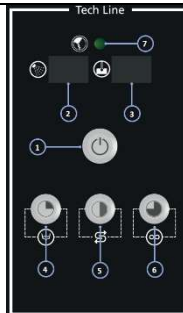
1. Włóż środek do usuwania kamienia do pojemnika i przeprowadź tyle cykli, ile potrzeba.
(Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi)

Uwaga: brudna woda może wpływać na wydajność urządzenia. Aby uzyskać optymalne wyniki czyszczenia, należy regularnie usuwać wodę i czyścić filtr

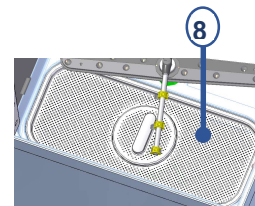
Skrócona instrukcja

GTX-OEM - H500 / H510

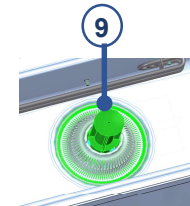
Rys.1



Rys. 2



Rys.3



Obsługa

Napełnianie i podgrzewanie wody

1. Opuść pokrywę, naciśnij przycisk (1). Podświetlenie przycisku (1) zapali się. (Rys.1)
2. Zaczekaj, aż maszyna osiągnie prawidłowe warunki pracy. Temperatura płukania (2) musi wynosić przynajmniej 85°C a temperatura wody w komorze myjącej (3) powinna wynosić co najmniej 55°C.

Mycie

1. Przed umieszczeniem naczyń w zmywarce usuń z nich resztki pożywienia.
2. Otwórz pokrywę, wybierz żądany cykl naciskając przycisk (4), (5), (6) (Rys.1). Włączone podświetlenie przycisku wybranego cyklu wskazuje, że maszyna pracuje. Włóż naczynia i zamknij pokrywę.
3. Cykl rozpocznie się automatycznie po zamknięciu pokrywy, a podświetlenie przycisku będzie włączone do zakończenia cyklu.
4. Powtórz procedurę po zakończeniu cyklu.

Uwagi:

Aby przyspieszyć proces podgrzewania wody, przeprowadź kilka cykli, ale tylko po osiągnięciu temperatury płukania 85°C.

Jeśli rozpoczniesz cykl myjący zanim zostanie osiągnięta minimalna temperatura płukania wynosząca 85°C to

CYKL MYCIA MOŻE POTRWAĆ DŁUŻEJ.

Produkty czyszczące

Dozownik płynu nabyłyszczającego jest zainstalowany w maszynie. Dozownik detergentu jest opcjonalny. Sprawdź konfigurację swojej maszyny.

(Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat regulacji i obsługi dozowników)

DETERGENT POWINNY BYĆ PŁYNNY, PRZEMYSŁOWY,
WYSOKOTEMPERATUROWY I NIEPALNY

Spuszczanie wody i czyszczenie

Drenaż

1. Gdy maszyna jest włączona, podnieś pokrywę.
2. Wyciągnij tacę filtra (8) (Rys. 2) oraz korek przelewowy (9) (Rys. 3).
NIE WYJMUJ ANI NIE LUZUJ USZCZELKI ORING.
3. Naciśnij przycisk (4) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby uruchomić cykl odprowadzający wodę. Podświetlenie przycisku (4) zacznie migać.
4. Czekaj, aż podświetlenie przycisku (4) wyłączy się.
5. Pomiń kroki 3 i 4 w modelach z drenażem grawitacyjnym
6. Naciśnij przycisk (1) aby wyłączyć maszynę i zamknij pokrywę.

Regeneracja

1. Cykl regeneracji w modelach ze zmiękcaczem może być uruchomiony po cyklu osuszania. Maszyna musi być pusta.
2. Jeśli dioda LED (7) jest włączona, napełnij puszkę soli wewnątrz urządzenia
3. Otwórz pokrywę, naciśnij i przytrzymaj przycisk (5) przez 3 sekundy.
4. Gdy podświetlenie przycisku (5) zacznie migać, zamknij drzwi.
5. Czekaj dopóki podświetlenie przycisku (5) nie wyłączy się.
6. Wyczyść wewnętrzne części maszyny.

Czyszczenie

1. Otwórz pokrywę, wyjmij tacę filtra (8) (Rys.2) i korek przelewowy (9) (Rys. 3) do czyszczenia.
2. Wyczyść i osusz urządzenie miękką ściereczką. Pozostaw otwartą pokrywę do następnego dnia lub do ponownego uruchomienia.
3. Zamontuj ponownie tacę filtra (8) i korek przelewowy (9) z uszczelką oring.

Odkamienianie

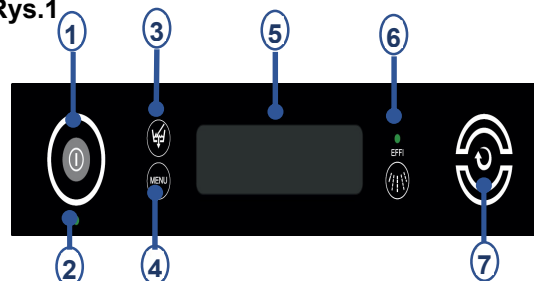
1. Włóż środek do usuwania kamienia do pojemnika i przeprowadź tyle cykli, ile potrzeba.
(Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi)

Uwaga: brudna woda może wpływać na wydajność urządzenia. Aby uzyskać optymalne wyniki czyszczenia, należy regularnie usuwać wodę i czyścić filtr

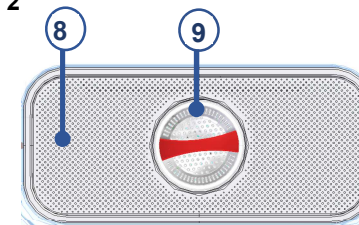
Skrócona instrukcja

GSX-OEM - H500 / H510

Rys.1



Rys. 2



Obsługa

Napełnianie i podgrzewanie wody

1. Opuść pokrywę, naciśnij przycisk (1). Podświetlenie przycisku (1) zapali się. (Rys.1)
2. Poczekaj, aż maszyna osiągnie prawidłowe warunki pracy. Dioda wewnątrz przycisku (7) zaświeci się na zielono..

Mycie

1. Przed umieszczeniem naczyń w zmywarce usuń z nich resztki pożywienia.
2. Otwórz pokrywę, wybierz żądany cykl naciskając przycisk (4), potwierdzając przyciskiem (7) (Rys.1). Włączone podświetlenie przycisku wybrania cyklu wskazuje, że maszyna pracuje. Włóż naczynia i zamknij pokrywę.
3. Cykl rozpocznie się automatycznie po zamknięciu pokrywy, a podświetlenie przycisku będzie świeciło w kolorze niebieskim do zakończenia cyklu. Po zakończeniu cyklu przycisk (7) będzie świecił na czerwono do momentu otwarcia pokrywy.
4. Powtórz procedurę po zakończeniu cyklu.

Uwagi:

Aby przyspieszyć proces nagrzewania, wykonaj po kilka cykli dopiero po osiągnięciu temperatury płukania 85°C.

W przypadku uruchomienia cyklu przed osiągnięciem przez kocioł temperatury minimalnej lub 85°C,

CYKL PRANIA MOŻE TRWAĆ DŁUŻEJ.

Produkty czyszczące

Dozownik płynu nabtyszczającego jest zainstalowany w maszynie. Dozownik detergentu jest opcjonalny. Sprawdź konfigurację swojej maszyny.

(Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat regulacji i obsługi dozowników)

DETERGENT POWINNY BYĆ PŁYNNY, PRZEMYSŁOWY,
WYSOKOTEMPERATUROWY I NIEPALNY

Spuszczanie wody i czyszczenie

Drenaż

1. Gdy maszyna jest włączona, podnieś pokrywę.
2. Wyciągnij kosz na odpadki (9), oraz tacę filtra (8) (Rys. 2).

Naciśnij przycisk (3) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby uruchomić cykl odprowadzający wodę. Podświetlenie przycisku (7) zacznie migać.

3. Czekaj, aż podświetlenie przycisku (7) wyłączy się.
4. Naciśnij przycisk (1) aby wyłączyć maszynę i zamknij pokrywę.

Regeneracja

1. Cykl regeneracji w modelach ze zmiękczacem włącza się automatycznie, po dostosowaniu przez technikę odpowiednich parametrów podczas montażu urządzenia.
2. Jeśli na wyświetlaczu występuje informacja A5-UZUPEŁNIJ SÓL , napełnij puszkę soli wewnątrz urządzenia.

Czyszczenie

1. Otwórz pokrywę, wyciągnij kosz na odpadki (9) i tacę filtra (8) (Rys. 2) do czyszczenia.
2. Wyczyść i osusz urządzenie miękką ściereczką. Pozostaw otwartą pokrywę do następnego dnia lub do ponownego uruchomienia.
3. Zamontuj ponownie kosz na odpadki (9) i tacę filtra (8) z uszczelką oring.

Odkamienianie

1. Włóż środek do usuwania kamienia do pojemnika i przeprowadź tyle cykli, ile potrzeba.
(Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi)

Uwaga: brudna woda może wpływać na wydajność urządzenia. Aby uzyskać optymalne wyniki czyszczenia, należy regularnie usuwać wodę i czyścić filtr

1. SPIS TREŚCI

2. INFORMACJE O INSTRUKCJI I OSTRZEŻENIA.....	38
3. INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE.....	39
3.1	39
3.2 Charakterystyka szczegółowa.....	40
4. INSTRUKCJA INSTALACJI.....	40
4.1 Usuwanie opakowania.....	40
4.2 Montaż urządzenia.....	40
4.3 Podłączenie elektryczne.....	41
4.3.1 Konfiguracja napięcia elektrycznego urządzenia.....	41
4.4 Podłączenie hydrauliczne.....	41
4.5 Podłączenie spustowe.....	42
4.6 Dozowniki.....	42
4.6.1 Hydrauliczny dozownik nablyszczania (Mod. GEX/ GMX /GTX).....	43
4.6.2 Elektryczne dozownik nablyszczania (wszystkie modele).....	43
4.6.3 Elektryczny dozownik detergent.....	44
4.7 Dostosowanie parametrów pracy (GSX).....	45
4.8 Recykling.....	46
5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI.....	47
5.1 Działanie.....	47
5.1.1 Symbole panelu sterującego (Fig.7).....	47
5.1.2 Symbole panelu sterującego (Fig.8).....	47
5.1.3 Symbole panelu sterującego (Fig.9).....	47
5.1.4 Symbole panelu sterującego (Fig.10).....	47
5.1.5 Włączanie zmywarki.....	47
5.1.6 Napelnianie i podgrzewanie wody.....	48
5.1.7 Przygotowanie naczyń.....	49
5.1.8 Wybór cyklu mycia.....	49
5.1.9 Termostat.....	50
5.1.10 Zatrzymanie cyklu mycia oraz koniec cyklu mycia.....	50
5.1.11 Spuszczanie wody ze zmywarki.....	50
5.1.12 Cykl regeneracji (tylko w modelach SOFT).....	51
5.1.13 Wyłączanie zmywarki.....	52
5.1.14 Czyszczenie zmywarki pod koniec dnia.....	52
5.2 Przydatne wskazówki.....	52
5.2.1 Konserwacja.....	52
5.2.2 Płyn nablyszczający i detergent.....	53
5.2.3 Przepisy dotyczące higieny.....	53
5.2.4 Najlepsze wyniki.....	53
5.2.5 Dłuższe wyłączenie z użytkowania.....	53
6. USTERKI, ALARMY I AWARIE.....	53
6.1 Błędy wyświetlane na wyświetlaczu.....	55
6.1.1 Modele GMX i GTX.....	55
6.1.2 Modele GSX.....	55
7. RECYKLING PRODUKTU.....	56

2. INFORMACJE O INSTRUKCJI I OSTRZEŻENIA



PRZED INSTALACJĄ I URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA, PROSZĘ PRZECZYTAĆ INFORMACJE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Jeżeli urządzenie zostało sprzedane, należy przekazać instrukcję nowemu użytkownikowi.



TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO I MOŻE BYĆ UŻYTKOWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL. MUSI BYĆ INSTALOWANE I NAPRAWIANE WYŁĄCZNIE PRZEZ AUTORYZOWANY I WYKWALIFIKOWANY PERSONEL SERWISU TECHNICZNEGO.



PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WSZELKIE USZKODZENIA MAJĄTKOWE LUB OBRAŻENIA CIAŁA WYNIKAJĄCE Z NIEPRAWIDŁOWEGO MONTAŻU, UŻYTKOWANIA, KONSERWACJI LUB NAPRAWY DOKONYWANE PRZEZ OSOBY TRZECIE, NIEUPRAWNIONE, ORAZ ZA NIEZGODNOŚCI Z OBOWIĄZUJĄCYMI NORMAMI W MIEJSCU INSTALCJI.



- Montaż, instalacja, naprawy lub modyfikacje muszą być zawsze wykonywane przez **autoryzowanego technika** zgodnie z instrukcjami producenta i obowiązującymi przepisami
- Wszelkie instalacje, regulacje lub naprawy wykonywane przez osoby nieuprawnione, nieprawidłowa konserwacja lub użytkowanie, użycie części zamiennych innych niż dostarczone przez producenta i wszelkie inne zmiany w urządzeniu mogą spowodować uszkodzenie lub obrażenia ciała i doprowadzić do utraty gwarancji.
- Upewnij się, że uziemnienie działa poprawnie i sprawnie.
- Jeżeli urządzenie ulegnie awarii, należy skontaktować się z Centrum Serwisowym. **NIE** próbuj go naprawiać ani nie dopuszczaj do tego nieautoryzowanych lub niewykwalifikowanych pracowników.
- Nie należy zmieniać położenia ani elementów maszyny, ponieważ może to wpływać na bezpieczeństwo użytkowania.
- Zmywarka musi być wypoziomowana, a kabel elektryczny, woda i węże muszą być estetycznie poprowadzone i nie mogą być przygniecione lub zawierać zagięcia.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w temperaturze otoczenia +5 °C do +40 °C, i nie wolno go używać w temperaturach poniżej 5 °C.

- Zmywarka przeznaczona jest do mycia naczyń stołowych nie zawierających resztek żywności i napojów (wyresztkowane). Każde inne użycie będzie uznane za nieprawidłowe. Przedmioty inne niż opisane powyżej lub przedmioty zanieczyszczone benzyną, farbą, stalowymi wiórami, delikatne przedmioty lub te, które nie są odporne na zmywanie mechaniczne, **NIE** mogą być myte w zmywarce.
- Podczas czyszczenia lub czynności konserwacyjnych, zmywarkę należy odłączyć od źródła zasilania elektrycznego i zasilania wody.
- Nie wolno używać produktów ściernych ani żrących, kwasów, rozpuszczalników ani detergentów na bazie **CHLORU / HYPOCHLORITE**.
- **Nie wolno** używać urządzenia jako podstawy pod inne urządzenia, a żadne przedmioty nie mogą być umieszczane na górze maszyny.
- Nie otwieraj pokrywy maszyny podczas pracy. Nie zanurzaj rąk w roztworze do mycia. Wyłącz maszynę i opróżnij komorę myjącą przed uzyskaniem dostępu do wnętrza urządzenia.
- Nie instaluj urządzenia w miejscach narażonych na zalanie wodą.

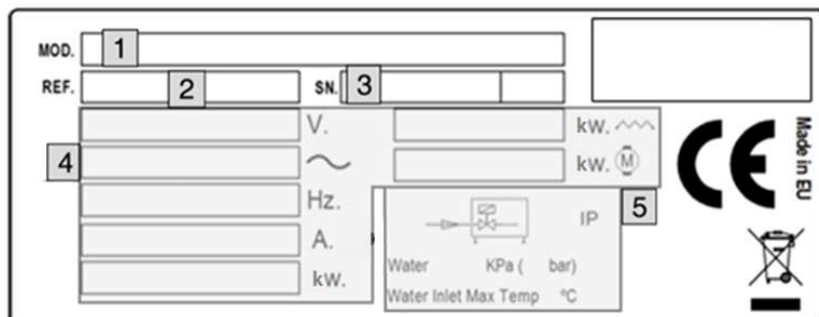
WAŻNE: PRZED CZYSZCZENIEM URZĄDZENIA WEWNĄTRZ, ODCZEKAJ CO NAJMNIEJ 10 MINUT PO WYŁĄCZENIU MASZyny.

UWAGA: NIE WKŁADAJ DŁONI / NIE DOTYKAJ WEWNĘTRZNYCH CZĘŚCI ZBIORNIKA PODCZAS PRACY MASZyny, ODCZEKAJ 10 MINUT PO OPRÓŻNIENIU ZBIORNIKA PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MYCIA LUB KONSERWACJI MASZyny.

3. INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

Zakupione urządzenie zostało zaprojektowane do mycia zastawy stołowej, szkła stołowego oraz innych naczyń kuchennych stosowanych w hotelach i cateringu. Jest to urządzenie przemysłowym o wysokiej wydajności zmywania naczyń. Podana poniżej charakterystyka produktu pozwoli Państwu na lepsze zrozumienie jego funkcji.

Wszystkie urządzenia mają tabliczkę znamionową z informacjami identyfikującymi urządzenie i charakterystyką techniczną.



1: NAZWA URZĄDZENIA

2: NR REFERENCYJNY URZĄDZENIA

3: NUMER SERYJNY + DATA PRODUKCJI

4: SPECYFIKACJA ELEKTRYCZNA

5: SPECYFIKACJA WODNA

Podczas kontaktu z serwisem należy podać powyższe informacje.

3.1

MOD.	VOLTAGE SUPPLY	BOILER			TANK			WATER CONS. (l/cycle)	Noise Level	
		CAP.	TEMP.	POW. (W)	CAP.	TEMP.	POW. (W)			
GEX/GMX/GTX-OEM-H500 (SOFT//B/DD/SA)	230V 1N 50Hz 230V 1N 60Hz 230V 3 50Hz 230V 3 60Hz 400V 3N 50Hz 400V 3N 60Hz	7 l	85 °C	6000	33 l	60 °C	4500	2.4	65dBA	
GEX/GMX/GTX-OEM-H510 (SOFT//B/DD/SA)				9000						
GEX/GMX/GTX-OEM-H500 W (SOFT /B/DD/SA)		8,3 l		6000						2100
GEX/GMX/GTX-OEM-H510 W (SOFT/B/DD/SA)				9000						
GSX-OEM-H500 (SOFT/SA)				6000						
GSX-OEM-H510 (SOFT /SA)				9000						
GTX-OEM-H500 DU (SOFT/B/DD/SA)		7		6000			4500		60dBA	
GTX-OEM-H510 DU (SOFT/B/DD/SA)				9000						
GTX-OEM-H500 W DU (SOFT/B/DD/SA)		8,3		6000						
GTX-OEM-H510 W DU (SOFT/B/DD/SA)				9000						
GSX-OEM-H500 DU (SOFT/SA)				6000			2100			
GSX-OEM-H510 DU (SOFT /SA)				9000						

3.2 Charakterystyka szczegółowa

MOD.	CYKLE MYCIA		ZBIORNIK WYRÓWNAWCZY	POMPA ODPROWADZAJĄCA WODĘ	DOZOWANIE DETERGENTU	Nierdzewne ramiona płuczące	Zmiękcacz	TERMO STOP	WYDAJNOŚĆ (kosze/h)
	N°	DŁUGOŚĆ (s)							
GEX-OEM-H500	2	90	-	-	-	-	-	NIE	40
GEX-OEM-H500 DD			-	-	TAK	-	-		
GEX-OEM-H500 B			-	TAK	-	-	-		
GEX-OEM-H500 SA		180	-	-	-	TAK	-		
GEX-OEM-H500 W DD			TAK	-	TAK	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 (DU)	3	90	-	-	-	-	-	TAK	40
GMX/GTX-OEM-H500 DD (DU)			-	-	TAK	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 B (DU)			-	TAK	-	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 SA (DU)		120	-	-	-	TAK	-		
GMX/GTX-OEM-H500 W DD (DU)			-	-	-	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 SOFT (DU)			TAK	-	TAK	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 W DD (DU)		180	TAK	-	TAK	-	-		
GMX/GTX-OEM-H500 SOFT (DU)							TAK		
GEX-OEM-H510	3	55	-	-	-	-	-	NIE	65
GEX-OEM-H510 DD			-	-	TAK	-	-		
GEX-OEM-H510 B		75	-	TAK	-	-	-		
GEX-OEM-H510 SA			-	-	-	TAK	-		
GEX-OEM-H510 W DD			TAK	-	TAK	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 (DU)	3	55	-	-	-	-	-	TAK	65
GMX/GTX-OEM-H510 DD (DU)			-	-	TAK	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 B (DU)			-	TAK	-	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 SA (DU)		75	-	-	-	TAK	TAK		
GMX/GTX-OEM-H510 W DD (DU)			-	-	-	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 SOFT (DU)			TAK	-	TAK	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 W DD (DU)		120	TAK	-	TAK	-	-		
GMX/GTX-OEM-H510 SOFT (DU)							TAK		
GSX-OEM-H500 W B DU	3	55	TAK	TAK	-	-	-	TAK	65
GSX-OEM-H500 W B DD DU			TAK	TAK	TAK	-	-		
GSX-OEM-H500 W B UK DU			TAK	TAK	-	-	-		
GSX-OEM-H500 W B F DU		75	TAK	TAK	-	-	-		
GSX-OEM-H500 W B SA DU			TAK	TAK	-	-	-		
GSX-OEM-H500 W B SA DU			TAK	TAK	-	TAK	-		
GSX-OEM-H500 SOFT W B DU		120	TAK	TAK	-	-	TAK		

4. INSTRUKCJA INSTALACJI



Umieszczenie i instalacja oraz wszelkie naprawy lub modyfikacje powinny być zawsze przeprowadzane przez AUTORYZOWANEGO TECHNIKA, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Instalacja, niewłaściwa regulacja, niewłaściwa konserwacja lub użytkowanie urządzenia może spowodować szkody materialne i obrażenia ciała.

4.1 Usuwanie opakowania

Zdjąć opakowanie i sprawdzić, czy zmywarka nie została uszkodzona podczas transportu. Jeżeli zostanie wykryte uszkodzenie, należy natychmiast powiadomić dostawcę i firmę przewoźową. W razie wątpliwości nie użytkować urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.



Materiały opakowania (tworzywo sztuczne, pianka poliuretanowa, zszywki itp.) Należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdyż materiały te stanowią potencjalne zagrożenie.

Urządzenie należy przewozić wózkami widłowymi lub podobnym środkiem transportu, aby uniknąć uszkodzenia konstrukcji. Przewieźć urządzenie na miejsce instalacji i następnie zdjąć opakowanie.

Wszystkie części opakowania podlegają recyklingowi. Należy prawidłowo zutylizować opakowanie.

4.2 Montaż urządzenia

Urządzenie ma regulowane nóżki umożliwiające dokładne wypoziomowanie (patrz rysunek). Zmywarka musi być prawidłowo wypoziomowana, by zapewnić optymalną wydajność. Urządzenie może być używane jedynie po zamontowaniu na stałe. Podłoga pomieszczenia, w którym ma być zamontowana zmywarka musi mieć nośność odpowiednią dla masy urządzenia.

Przed montażem zmywarki sprawdzić dokładnie miejsce lokalizacji, aby zapobiec uszkodzeniom podczas użytkowania.



4.3 Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne zmywarki musi zawsze wykonywane przez Autoryzowanego Technika Serwisu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju normami dotyczącymi podłączenia do sieci elektrycznej.



- Należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne prądu sieciowego jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej.
- Kable elektryczne muszą być elastyczne, z osłonką odporną na działanie oleju, nie powinny ważyć więcej niż standardowe kable w osłonkach z polichloroprenu lub podobnego elastomeru syntetycznego (H07RN-F).
- Obok zmywarki należy zamontować łatwo dostępny przełącznik dla wszystkich faz z minimalnym odstępem 3 mm pomiędzy stykami. Przełącznik służy do odłączenia zasilania urządzenia podczas montażu, naprawy, czyszczenia oraz konserwacji. Przełącznik powinien być wyposażony w bezpieczniki odpowiednie dla prądu znamionowego (A) urządzenia. Zamiennie może być stosowany przełącznik magnetyczno-termiczny.
- Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. Upewnij się, że urządzenie działa poprawnie i sprawnie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania tego wymogu
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania podanych powyżej wymagań.
- W razie zauważenia jakichkolwiek usterek podczas montażu, należy natychmiast powiadomić dostawcę. Konieczne jest sprawdzenie działania urządzenia.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne obrażenia ciała ani uszkodzenia urządzenia spowodowane przez nieprawidłową instalację wynikającą z nieprzestrzegania specyfikacji podanej przez producenta.

4.3.1 Konfiguracja napięcia elektrycznego urządzenia

Konfiguracja napięcia zasilania urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej. Jeżeli napięcie prądu zasilania nie jest zgodne z podanym na urządzeniu, należy wykorzystać listwę zaciskową, w której można skonfigurować różne opcje zasilania (230V 1N~, 230V 3~ o 400V 3N~). **Fig. 6, 7, 8**

W przypadku zmiany należy powiadomić dostawcę, aby nie utracić ważności gwarancji urządzenia. Uchwyt końcówek jest dostępny po zdjęciu pokrywy urządzenia.



Konfigurację elektryczną może zmieniać WYŁĄCZNIE UPOWAŻNIONY PERSONEL. Użytkownikom nie wolno manipulować przy urządzeniu.

4.4 Podłączenie hydrauliczne

Należy używać nowych przewodów dostarczonych razem ze zmywarką (nie używać ponownie starych przewodów). Przed podłączeniem urządzenia do źródła wody, należy zbadać jej jakość. Patrz *tabela*:

Temperatura wody (T):	máx. 60 °C	Twardość:	5 - 10 °fH (dureza francesa)
pH:	6,5 - 7,5		7 - 14 °eH (dureza inglesa)
Zanieczyszczenia:	Ø < 0,08 mm		9 - 18 °dH (dureza alemana)
Stężenie chlorków:	máx. 150 mg/l	Przewodność:	400 – 1.000 µS/cm
Chlor:	0,2 - 0,5 mg/l		

Gdy twardość wody przekracza 10 °fH (stopni francuskich), należy zamontować urządzenie do odkamieniania wody. Podczas montażu oprócz twardości wody należy uwzględnić także ciśnienie w sieci doprowadzającej wodę. Powyższe czynniki są bardzo ważne dla prawidłowego działania urządzenia. Możliwe jest również zainstalowanie modelu SOFT z wbudowanym odkamieniaczem (w tym przypadku, jeśli twardość wody jest wyższa niż 45 °fH / 31,5 °eH / 25,2 °dH, konieczne będzie zainstalowanie zewnętrznego odkamieniacza).

CIŚNIENIE DYNAMI-CZNE		Min.				Max.			
		bar	kPa	kg/cm ²	psi	bar	kPa	kg/cm ²	psi
	Wersja bez soft	2	200	2,03	29	4	400	4,07	58,01
	WersjaZ Soft	3	300	3,06	43,51	4.5	450	4,59	65.267

Jeżeli ciśnienie wody jest wyższe od zalecanego ciśnienia należy zamontować regulator ciśnienia na głównym doprowadzeniu wody **Fig. 2**. Jeżeli ciśnienie wody jest niższe od zalecanego ciśnienia należy zamontować

pompe ciśnienia na głównym doprowadzeniu wody **Fig. 3**. W modelach (GMX/GTX/GSX W) nie jest konieczne montowanie pompy ciśnienia.

Fig. 2. Bezpośrednie podłączenie przewodu doprowadzającego wodę.³

Fig. 3. Podłączenie pompy ciśnienia.

S → KUREK ODCINAJĄCY
E → ELEKTROZAWÓR

F → FILTR

H → PRZEWÓD WODY⁴

B → ELEKTRYCZNA POMPA CIŚNIENIA

Stosowanie się do poniższych zaleceń zapewnia prawidłowy montaż zmywarki.

- Obwód hydrauliczny musi być wyposażony w zawór odcinający dopływ wody.
- Sprawdzić, czy ciśnienie wody w sieci odpowiada wartościom podanym w tabeli 6.
- Dla optymalnej pracy zmywarki producent zaleca temperaturę wody zasilającej w zakresie podanym w:

Zimna woda	Ciepła woda
5 °C < T ^a < 25 °C / 41 °F < T ^a < 95 °F	40 °C < T ^a ≤ 60 °C / 122 °F < T ^a < 140 °F

- W przypadku stosowania ciepłej wody, jej temperatura nie może przekraczać 60 °C / 140 °F.
- Wszystkie zmywarki mają złączki wkrętne 3/4".



Niestosowanie się do podanych zaleceń może spowodować poważne uszkodzenia urządzenia i doprowadzić do odniesienia obrażeń ciała.

4.5 Podłączenie spustowe

Spuszczanie wody ze zmywarki musi być swobodne. Dlatego rura spustowa powinna być umieszczona poniżej otworu spustowego. Jeżeli jest to niemożliwe, konieczne jest zamontowanie pompy odprowadzającej wodę nie wyżej niż **800 mm Fig. 5**. W takim przypadku pompę można zamówić podczas zakupu lub później.

Fig. 4. Montaż spustu wody.

Fig. 5. Montaż spustu wody na wysokości.



Pompa odprowadzająca wodę może być montowana jedynie przez upoważniony personel. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, jeżeli jest ono zamontowane nieprawidłowo.

4.6 Dozowniki

Wszystkie maszyny są wyposażone w wewnętrzny dozownik do płukania.

Dozownik detergentu jest opcjonalny w niektórych modelach, a w innych stanowi wyposażenie standardowe.

Wszystkie rurki dozowników muszą być pełne przed rozpoczęciem regulacji dozowników.

Aby uzyskać dostęp do dozowników i je wyregulować, najpierw zdejmij przednią pokrywę urządzenia (rysunek po prawej). Regulacji należy dokonywać w temperaturze roboczej maszyny.



Poniższa instalacja i regulacja musi być przeprowadzona przez upoważniony i wykwalifikowany personel. Skontaktuj się z wykwalifikowaną dostawcą produktów chemicznych, aby określić najbardziej odpowiedni produkt i dawkę w celu optymalizacji prania.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową instalacją lub użytkowaniem dozowników i produktów chemicznych.

Właściwy dobór i dozowanie detergentu i nabłyszczacza jest niezbędne do uzyskania optymalnego efektu mycia. Używać wyłącznie detergentów w płynie przeznaczonych specjalnie do zmywarek przemysłowych i niepieniących się w wysokich temperaturach. W żadnym wypadku nie należy używać detergentów przeznaczonych do użytku domowego.

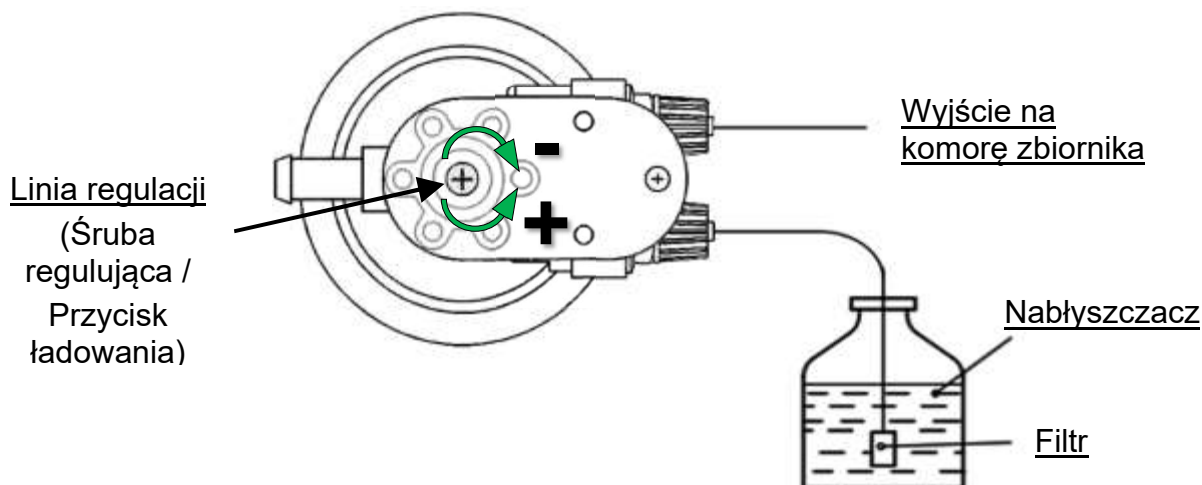
³ Wąż spustowy o średnicy 31 mm (Uwaga: musi być zainstalowany zgodnie z normą AS / NZS3500.2 (spust) poprzez połączenie DN50 lub wyższe)

⁴ (jeśli urządzenie posiada certyfikat to pompa również jest certyfikowana i posiada zawór zwrotny certyfikowany).
Uwaga: musi być zalowany zgodnie z normą AS / NZS3500.1 (wodociągowa) z zaworem zwrotnym

Pojemniki na detergent i nabłyszczacz muszą być umieszczone blisko urządzenia. Wyniki prania należy ocenić po dwóch napełnieniach i co najmniej trzech cyklach mycia w celu ustabilizowania dawek. Po wykonaniu cykli w wannie nie powinno być piany.

Porysowane naczynia i tworzenie się piany w roztworze myjącym są zwykle oznaką nadmiaru nabłyszczacza. Naczynia ze zbyt dużą ilością kropeł wody lub naczynia schnące wolno są zwykle oznaką niewystarczającej ilości płynu nabłyszczającego.

4.6.1 Hydrauliczny dozownik nabłyszczania (Mod. GEX/ GMX /GTX)



Instalacja: Dozownik wody nabłyszczającej jest fabrycznie zainstalowany w urządzeniu. Najpierw końcówkę niebieskiej rurki z filtrem, znajdującej się z tyłu zmywarki i oznaczonej «Abrillatador / Rinse Aid», należy włożyć do pojemnika do płukania.

Rurki są przezroczyste, co pozwala sprawdzić, czy chemikalia są prawidłowo dozowane.

Aby uzyskać dostęp do dozowników i je wyregulować, zdejmij dolną przednią pokrywę urządzenia.

Działanie: Ten dozownik do działania wykorzystuje ciśnienie płukania zmywarki i dlatego nie wymaga podłączenia elektrycznego. W każdym cyklu płukania dozuje od 0 do 4,5 cm³ płynu nabłyszczającego zgodnie z dokonaną regulacją.

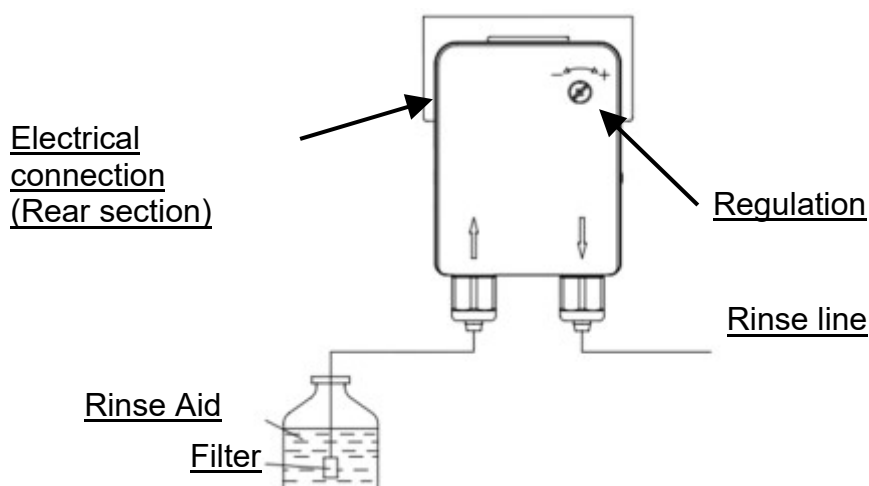
Ładowanie: Dozownik posiada przycisk z przodu do wstępnego załadowania dozownika, na samej śrubie regulacyjnej. Wciśnij śrubę regulacyjną kilka razy, aż system zostanie w pełni załadowany.

Regulacja dozowania: Aby pranie było zoptymalizowane od samego początku, należy wyregulować dozownik po zainstalowaniu pralki. Ustawienie należy dostosować do rodzaju nabłyszczacza i twardości wody. Obracać śrubę regulacyjną aż do uzyskania wymaganej dawki (obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć dawkę).

Do każdego cyklu płukania wtryskiwana jest pewna ilość płynu nabłyszczającego. Ilość ta może być regulowana w zakresie od 0 do 4,5 cm³, co odpowiada ruchowi płynu nabłyszczającego w przewodzie wlotowym o długości od 0 do 40 cm.

Na każdy obrót ślimaka dawka zmienia się o około 4,4 cm długości przewodu dolotowego (0,5 cm³/obrót).

4.6.2 Elektryczne dozownik nabłyszczania (wszystkie modele)



Instalacja: Elektryczny dozownik płynu nabyliczającego jest fabrycznie zainstalowany w urządzeniu. Najpierw końcówkę niebieskiej rurki z filtrem, znajdującej się z tyłu zmywarki i oznaczonej «Abrillatador / Rinse Aid», należy włożyć do pojemnika do płukania.

Rurki są przezroczyste, co pozwala sprawdzić, czy chemikalia są prawidłowo dozowane.

Aby uzyskać dostęp do dozowników i je wyregulować, zdejmij dolną przednią pokrywę urządzenia.

Działanie: Ten dozownik wchłania i dozuje nabyliczacz, gdy pompa płuczająca jest włączona. To znaczy, gdy maszyna się napełnia i podczas cyklu płukania.

Ładowanie: Gdy urządzenie jest włączone, proces ładowania odbywa się automatycznie podczas napełniania urządzenia.

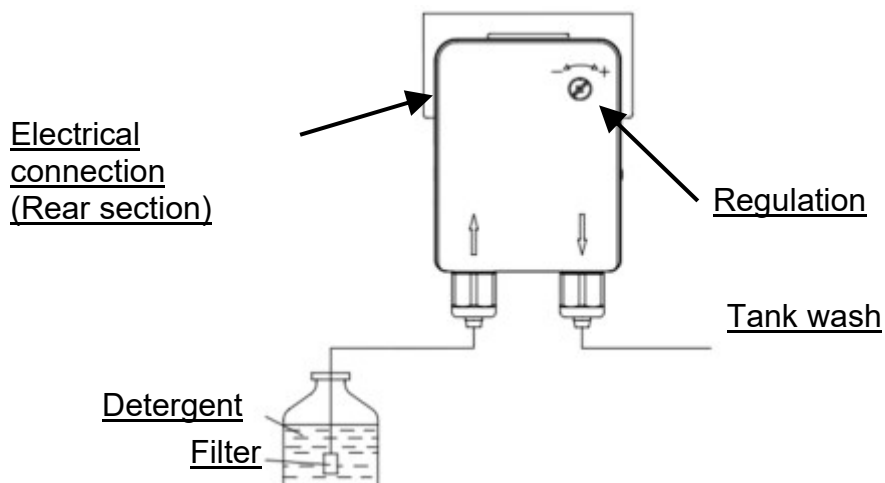
Regulacja dozowania: Aby pranie było zoptymalizowane od samego początku, należy wyregulować dozownik po zainstalowaniu pralki. Ustawienie należy dostosować do rodzaju nabyliczacza i twardości wody. Obracać śrubę regulacyjną aż do uzyskania wymaganej dawki (obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć dawkę).

Pozycja	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Ilość (l/h)	0,14	0,21	0,28	0,35	0,42	0,49	0,56	0,63	0,7
Ilość podczas cyklu (ml, cc)	0,4	0,6	0,8	1	1,2	1,4	1,6	1,8	2



In ECO models with hot water gas generator, the rinse aid dispenser connection should be on the hot water generator itself.

4.6.3 Elektryczny dozownik detergent



WYŁĄCZNIE stosować detergenty w płynie, które nie pienią się w wysokich temperaturach i mają jakość handlową. Skontaktuj się z wykwalifikowanym dostawcą produktów chemicznych.

Instalacja: Jeśli dozownik detergentu nie jest fabrycznie zainstalowany w urządzeniu, zestaw instalacyjny można zamówić u dostawcy lub producenta.

Wanna posiada otwór do zamontowania w urządzeniu króćca wlotowego detergentu. Jest on oznaczony etykietą „POŁĄCZENIE DETERGENTU” i znajduje się z przodu zbiornika myjącego, powyżej maksymalnego poziomu wody. Istniejący korek należy usunąć i włożyć tuleję w otwór. Dozownik detergentu jest zainstalowany w dolnej przedniej części urządzenia i jest podłączony elektrycznie za pomocą istniejącego połączenia i oznakowania go w tym celu.

Po zainstalowaniu dozownika detergentu lub jeśli został on już zainstalowany fabrycznie, końcówka przezroczystej rurki z filtrem z tyłu maszyny, oznaczona «Detergente / Detergent», powinna zostać włożona do pojemnika na detergent.

Rurki są przezroczyste, co pozwala sprawdzić, czy chemikalia są prawidłowo dozowane.

Aby uzyskać dostęp do dozowników i je wyregulować, zdejmij dolną przednią pokrywę urządzenia.

Działanie: Ten dozownik wchłania i dozuje detergent, gdy pompa płuczająca jest włączona. To znaczy, gdy maszyna się napełnia i podczas cyklu płukania.

Ładowanie: Gdy urządzenie jest włączone, proces ładowania odbywa się automatycznie podczas napełniania urządzenia.

Regulacja dozowania: Aby pranie było zoptymalizowane od samego początku, należy wyregulować dozownik po zainstalowaniu pralki. Ustawienie należy dostosować do rodzaju nabyliczacza i twardości wody. Obracać śrubę regulacyjną aż do uzyskania wymaganej dawki (obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć dawkę).

Pozycja	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Ilość (l/h)	0,5	1,15	1,5	2	2,3	2,6	3
Ilość podczas cyklu (ml/cc)	1,5	3,5	4,5	6	7	8	9



Alternatywnie można zastosować zewnętrzny dozownik detergentu. Jest on podłączony elektrycznie (patrz schemat obwodu maszyny) za pomocą kabla typu H05RN-F lub H07RN-F

4.7 Dostosowanie parametrów pracy (GSX).



Konfiguracja i zmiana parametrów mogą być dokonywane wyłącznie przez WYKWALIFIKOWANY I AUTORYZOWANY SERWIS.

Urządzenie wyposażone jest w systemowe menu konfiguracyjne przeznaczone dla serwisowego wsparcia technicznego.

Gdy maszyna jest zainstalowana, w razie potrzeby należy skonfigurować następujące parametry:

Rodzaj grzania:

KONFIGURACJA SYSTEMU	
Rodzaj grzania	
SIMULTANE/JEDNOCZESNE	ALTERNATIVE/OSOBNO

Skala temperatury:

KONFIGURACJA SYSTEMU	
TEMP.SCALE / SKALA TEMP.	
°C	°C

Zakres temperatury:

KONFIGURACJA SYSTEMU				
ZAKRES TEMPERATURY (°C)	MYCIE		PŁUKANIE	
	Zakres	Zdefiniowane	Zakres	Zdefiniowane
P1	55-71°C	60°C	65-85°C	82°C
P2	55-71°C	60°C	65-85°C	82°C
P3	55-71°C	60°C	65-85°C	82°C
PL	55-71°C	60°C	65-85°C	82°C
PG	55-71°C	60°C	65-85°C	65°C

Czas poszczególnych cykli:

KONFIGURACJA SYSTEMU							
CZAS CYKLI (secunda)	MYCIE		SPUST	PŁUKANIE		CAŁKOW. CZAS	
	Zakres	Zdefiniowane	Zdefiniowane	Zakres	Zakres	Zdefiniowane	
P1	[40-65]	44	5	[10-14]	11	55	00:55
P2	[70-95]	74	5	[10-14]	11	75	01:15
P3	[100-500]	104	5	[10-14]	11	120	02:00
PL	[100-500]	464	5	[10-14]	11	480	08:00
PG	[70-95]	74	5	[10-14]	11	90	01:30

Twardość wody:

KONFIGURACJA SYSTEMU				
TWARDOŚĆ	TYP WODY	WERSJA SOFT	UWAGI	IŁOŚĆ CYKLI POMIĘDZY SZYBKĄ REGENERACJĄ
0-9°DF	Bardzo miękka	Nie wymagana	Zdefiniowane dla wersji bez SOFT	0
9-18°DF	Miękka	Nie wymagana		35
18-27°DF	Średnia twardość	Zalecana	Zdefiniowane dla wersji SOFT	25
27-36°DF	Twarda	Wymagana		18
36-45°DF	Bardzo twarda	Wymagana		10
>45°DF	Niezwykłe twarda	Konieczna		8

N° of cycles for draining alarm:

KONFIGURACJA SYSTEMU	
N° Cyclu	
Zakres	Zdefiniowane

4.8 Recykling

Opakowanie produktu składa się z:

- Drewnianej palety,
- Kartonu,
- Taśmy polipropylenowej,
- Pianki polietylenowej.



Wszystkie stosowane materiały opakowaniowe podlegają recyklingowi. Prawidłowe usuwanie części opakowania pomaga chronić środowisko. Więcej informacji odnośnie recyklingu materiałów opakowaniowych można uzyskać w odpowiednim urzędzie. Należy utylizować powyższe materiały zgodnie z obowiązującym prawem.

5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA PO RAZ PIERWSZY, NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ WSKAZÓWKI PODANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.



URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO I POWINNO BYĆ OBSŁUGIWANE PRZEZ WYKWAŁIFIKOWANY PERSONEL.

5.1 Działanie

Poszczególne czynności ustawiania optymalnej pracy zmywarki opisano poniżej wraz ze wszystkimi możliwymi opcjami.

5.1.1 Symbole panelu sterującego (Fig.7)

A. Przycisk wyboru cyklu.	H. Cykl mycia (55 s)
B. Lampka sygnalizująca uruchomioną maszynę	I. Cykl mycia (75 s)
C. Kontrolka pilotowa, urządzenie podczas cyklu mycia	J. Cykl mycia (120 s)
D. Lampka sygnalizująca gotowość maszyny do pracy.	K. Cykl ciągły
E. Maszyna wyłączona	L. Standby
F. Cykl mycia (90 s)	M. Spust wody / (Mod.B)
G. Cykl mycia (180 s)	

5.1.2 Symbole panelu sterującego (Fig.8)

P. Przycisk ON/OFF	S. Cykl mycia 3 (180 s/ 120 s) / Ciągłego cyklu
Q. Cykl mycia 1 (90 s/ 55 s) / Spustu wody (Mod.B)	T. Lampka sygnalizująca gotowość maszyny do pracy
R. Cykl mycia 2 (120 s/ 75 s) + Regeneracja	U. Lampka sygnalizująca konieczność dodania soli zmywarkowej (Mod. SOFT)

5.1.3 Symbole panelu sterującego (Fig.9)

N. Wyświetlacz temperatury wody w bojlerze	R. Cykl mycia 2 (120 s/ 75 s) + Regeneracja
O. Wyświetlacz temperatury wody w zbiorniku	S. Cykl mycia 3 (180 s/ 120 s) / Ciągłego cyklu
P. Przycisk ON/OFF	U. Lampka sygnalizująca konieczność dodania soli zmywarkowej (Mod. SOFT)
Q. Cykl mycia 1 (90 s/ 55 s) / Spustu wody (Mod.B)	

5.1.4 Symbole panelu sterującego (Fig.10)

N. Przycisk ON/OFF	R. Wyświetlacz
O. Dioda sygnalizująca uruchomioną maszynę	S. Dioda płukania
P. Samoczyszczenie	U. Przycisk startu cyklu
Q. Menu	

5.1.5 Włączanie zmywarki

Przed włączeniem urządzenia sprawdzić:

- ✓ Czy jest włączone zasilanie elektryczne.
- ✓ Czy jest otworzony kurek dopływu wody
- ✓ Czy w sieci zasilającej jest woda.
- ✓ Czy zamontowane zostały odpowiednie filtry.
- ✓ Czy jest zamontowana rura przelewowa.

5.1.5.1 Włączanie w modelach GEX, GMX oraz GTX

Aby włączyć maszynę w modelach GEX (Fig.7) , przekręć przełącznik z 0 na CYKL MYCIA.

W modelach GMX (Fig.8) i GTX (Fig.9) wystarczy nacisnąć przycisk ON / OFF i przytrzymać przez 1,5 sekundy.

5.1.5.2 Włączanie w modelach GSX

W modelach GSX (Fig.12) przed włączeniem maszyny trzeba skonfigurować język, czas i datę. Urządzenie wyposażone jest w wyświetlacz, na którym można skonfigurować język, datę i godzinę. Aby przejść do menu użytkownika, przytrzymaj **MENU** przy wyłączonej maszynie (**Rys. 7**) przez 5 sekund. Spowoduje to przejście do menu użytkownika z następującymi opcjami:

	CONFIG. SISTEMA	SYSTEM CONFIG.	CONFIG. SISTEME	SYSTEM KONFIGUR	CONFIG. SISTEMA
	IDIOMA (LANG)	LANGUAGE (LANG)	LANGUE (LANG)	SPRACHE (LANG)	LINGUA (LANG)
	ESPAÑOL	SPANISH	ESPAGNOL	SPANISCH	SPAGNOLO
	INGLES	ENGLISH	ANGLAIS	ENGLISCH	INGLESE
	FRANCES	FRENCH	FRANCAIS	FRANZOSISCH	FRANCESE
	ALEMAN	GERMAN	ALLEMAND	DEUTSCH	TEDESCO
	ITALIANO	ITALIAN	ITALIEN	ITALIENISCH	ITALIANO
	ATRAS	BACK	DERRIERE	ZURUCK	RITORNO
	FECHA/HORA	DATE/TIME	DATE/HEURE	DATA/ZEIT	DATA/ORA
	DESAGUAR	DRAIN	VIDANGER	ABLASSEN	SCARICO
	NO / SI	NO / YES	NON / OUI	NEIN /JA	NO / SI
	PROG. PREDET.	DEFAULT PROGRAM	PROG. PAR DEFAUT	STANDARD PROGRAMM	PROG. PREDEFIN.
	P1/P2/P3/PL/PG	P1/P2/P3/PL/PG	P1/P2/P3/PL/PG	P1/P2/P3/PL/PG	P1/P2/P3/PL/PG
SOFT→	REGENERACION	REGENERATION	REGENERATION	REGENERATION	RIGENERAZIONE
	NO / SI	NO / YES	NON / OUI	NEIN /JA	NO / SI
	TERMOSTOP	THERMOSTOP	THERMOSTOP	THERMOSTOPP	THERMOSTOP
	NO / SI / ATRAS	NO / YES / BACK	NON / OUI / DERRIERE	NEIN /JA / ZURUCK	NO / SI / RITORNO
HRS→	HRS	HRS	HRS	HRS	HRS
	40s (30s – 60s)	40s (30s – 60s)	40s (30s – 60s)	40s (30s – 60s)	40s (30s – 60s)
	SALIR	EXIT	SORTIR	VERLASSEN	USCITA

Aby przeglądać menu użytkownika wciśnij **MENU** aby zmieniać poziomy/opcje użyj przycisków **zmiany programu 3, 4** aby zatwierdzić zmiany użyj .

Domyślnie ustawiony jest język Angielski. Jeżeli potrzebujesz idź do **LANGUAGE (LANG)**, aby zmienić język. Idź do **Menu** do zakładki **LANGUAGE (LANG)**, naciśnij , wybierz wymagany język i naciśnij  aby potwierdzić.

Aby zmienić datę i czas, idź do **DATE/TIME**. W formacie DZIEŃ/MIESIĄC/ROK GODZINA/MINUTA ($D_1D_2/M_1M_2/A_1A_2$ H₁H₂/m₁m₂) użyj przycisku **MENU** i  aby zmienić jeden po drugi (cyfra do zmiany będzie migać). Można potwierdzić ustawienia bez osiągnięcia ostatniej wartości, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy.

5.1.6 Napełnianie i podgrzewanie wody

5.1.6.1 Modele GEX, GMX oraz GTX

Po włączeniu urządzenie zaczyna pobierać wodę. W pierwszej kolejności zostaje napełniony bojler, a następnie komora myjąca. Proces napełniania trwa do kilku minut. Po napełnieniu komory myjącej, bojler i komora nagrzewają się. Pomimo, że możliwe jest uruchomienie procesu mycia, nie jest to zalecane zanim woda wewnątrz zmywarki osiągnie odpowiednią temperaturę.

W modelach GEX (Fig. 9) i GMX (Fig.10), gdy maszyna osiągnie optymalną temperaturę mycia, zapali się zielona dioda LED (D) & (T) natomiast w modelach GTX (Fig. 11) temperatura robocza jest widoczna na wyświetlaczu (N & O).

Temperatura wody w bojlerze powinna wynosić 82-90 °C, a temperatura wody w zbiorniku 57-62 °C (*patrz rysunek*).



Zalecenia wymianę wody w zmywarce do 40/50 cykli mycia lub dwa razy dziennie.



Kaptur zmywarki musi być zamknięty, by uruchomić pobieranie wody. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie pobiera wody, gdy kaptur jest otwarty.

Zakupione przez Państwa urządzenie posiada termostaty bezpieczeństwa w bojlerze i komorze myjącej; dzięki temu, w razie awarii któregoś z termostatów głównych, ogrzewanie zostanie odłączone przez te termostaty bezpieczeństwa.



Podczas pierwszego podgrzewania danego dania, bojler może osiągnąć wyższą temperaturę od podanej powyżej ze względu na bezwładność ogrzewania. Jest to normalne. Jeżeli na wylocie dyszy płukania podczas podgrzewania bojlera pojawia się para pod ciśnieniem, należy powiadomić obsługę techniczną.

5.1.6.2 Modele GSX



Kaptur zmywarki musi być zamknięty, by uruchomić pobieranie wody. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie pobiera wody, gdy kaptur jest otwarty.

Po włączeniu maszyny bojler i zbiornik mycia są napełniane wodą podgrzewaną do prawidłowych temperatur mycia i płukania.

Niniejsze urządzenia wyposażone są w termostatyczny układ napełniania, dzięki czemu proces napełniania jest cyklicznym powtórzeniem następującej sekwencji: napełnienie bojlera, wstępne podgrzewanie i przepompowanie podgrzanej wody do zbiornika myjącego. Sekwencja ta jest powtarzana kilkakrotnie, do momentu osiągnięcia zadanego poziomu wody w zbiorniku myjącym. System ten pozwala na szybsze przejście maszyny w stan gotowości, ponieważ wykorzystuje on zwiększoną moc grzałki bojlera do podgrzewania wody. Dokładny czas zależy od temperatury wpływającej wody i mocy elementów grzejnych maszyny; urządzenie jest gotowe do mycia naczyń po zmianie lamki gotowości z koloru czerwonego na kolor zielony .



Podczas pierwszego włączenia maszyny, bojler może osiągać wyższe temperatury niż normalnie, z powodu bezwładności cieplnej. To normalne.

5.1.7 Przygotowanie naczyń

Przed zmywaniem naczyń, należy:

- Usunąć z naczyń większe kawałki odpadów przed umieszczeniem ich w koszach.
- Najpierw włożyć naczynia szklane.
- Włożyć talerze do koszy.
- Szklanki ułożyć w pozycji odwróconej do góry nogami.
- Sztućce umieścić w koszach do sztućców trzonkami w dół. Można mieszać różne rodzaje sztućców.
- Kosze ze sztućcami umieścić w dolnych koszach.

5.1.8 Wybór cyklu mycia

Przed rozpoczęciem cyklu mycia umieścić kosze z naczyniami w zmywarce.

W modelach GEX (Fig.9) należy wybrać cykl mycia, aby rozpocząć proces. Każdy cykl odpowiada czasowi mycia, który należy wybrać zgodnie z wymaganiami użytkownika. Następnie należy zamknąć kaptur – cykl mycia rozpocznie się automatycznie.

W modelach GMX (Fig.10) i GTX (Fig.11), aby rozpocząć proces mycia, wybierz cykl mycia, który chcesz uruchomić, naciskając jeden z trzech przycisków. Następnie należy zamknąć kaptur – cykl mycia rozpocznie się automatycznie.

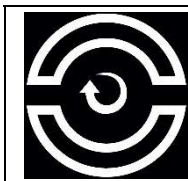
Aby uruchomić cykl ciągły nacisnąć przycisk najdłuższego (F) cyklu i przytrzymać przez 5 sekund.

W modelach GSX (Fig.12) . Urządzenie uruchamia się domyślnie z programem P1. W celu zmiany programu (**P1, P2, P3**) naciśnij **MENU** aż na wyświetlaczu pojawi się żądany program wraz z długością . Po wyborze odpowiedniego programu naciśnij **przycisk start** , który zmieni kolor z zielonego na niebieski kiedy program wystartuje i mruga podczas płukania.

Temperatura mycia i płukania są pokazywane przez chwile na wyświetlaczu po uruchomieniu cyklu (rys.7). Na dole wyświetlany jest zmniejszający się stale pasek reprezentujący pozostały do końca cyklu czas (jeżeli cykl został wydłużony, pasek zatrzyma się do czasu zakończenia płukania).

Kiedy cykl się kończy, przycisk  zmienia kolor na czerwony i stosowna informacja pojawia się na wyświetlaczu. Po otwarciu pokrywy informacja znika a przycisk  zmienia kolor na zielony.

Do momentu zmiany lub wyłączenia urządzenia ostani program pozostaje jako obowiązujący.



CZERWONY: Urządzenie przygotowuje się do pracy (napełnianie / grzanie)

ZIELONY: Urządzenie gotowe

NIEBIESKI: Urządzenie pracuje

Dodatkowo, dzięki systemowi EFFI-RINSE kontrolka **Optymalne płukanie (Fig.10)** zapala się gdy woda do płukania osiąga temperaturę i ciśnienie gwarantujące higienizację zgodną z normami.



Kaptur zmywarki musi być zamknięty, aby uruchomić cykl mycia. Ze względów bezpieczeństwa pobieranie wody nie rozpocznie się, dopóki jest otwarty kaptur.

5.1.9 Modele HR z kondensacją pary

W modelach z systemem HR uruchamia się wraz z płukaniem i kontynuuje pracę przez około 25-30 sekund po zakończeniu cyklu. W ten sposób osiąga się lepszą efektywność energetyczną i większość pary jest eliminowana po otwarciu maski.

Po zakończeniu cyklu praca HR pokazywana jest na wyświetlaczu (w MOD. C). Po zakończeniu cyklu możesz otworzyć okap, nawet jeśli system HRS jest aktywny, ale jeśli pozwolisz na pracę systemu HRS, ilość pary będzie znacznie mniejsza.

Czas systemu HR można skonfigurować w zakresie od 30 do 60 sekund (domyślnie 40 sekund) od początku płukania. Skonsultuj się z serwisem technicznym.

5.1.10 Termostat

Modele GMX (Fig.8), GTX (Fig.9) i GSX (Fig.10) posiadają funkcję termostatu. Termostat zapewnia stałą temperaturę płukania 85°C. Oznacza to, że zmywarka kontynuuje mycie do momentu osiągnięcia idealnej temperatury. Następnie rozpoczyna się cykl płukania.



Jeżeli temperatura wody w sieci jest niższa od 50 °C, zainstalowanie powyższego układu może zredukować zużycie wody przez zmywarkę podczas mycia.

5.1.11 Zatrzymanie cyklu mycia oraz koniec cyklu mycia

Cykl mycia można zatrzymać następująco:

- Wyłączenie zmywarki → powoduje całkowite zatrzymanie cyklu.
- Otwarcie pokrywy → po zamknięciu drzwi cykl jest kontynuowany.

Po zakończeniu cyklu mycia wyjąć kosz i pozostawić naczynia do naturalnego wyschnięcia. Wyjąć naczynia z kosza czystymi dłońmi, należy postępować ostrożnie, aby uniknąć oparzenia - naczynia są bardzo gorące.

5.1.12 Spuszczanie wody ze zmywarki

W zmywarkach montowane są dwa rodzaje spustu wody: grawitacyjny spust wody lub spust wody wspomagany pompą odprowadzającą wodę (opcja).

5.1.12.1 Grawitacyjny spust wody

Spust wody ze zmywarki polega w tym przypadku na usunięciu rury przepływowej i naturalnym spływie wody. Ze względów bezpieczeństwa, ta metoda spustu wody powinna być stosowana jedynie po wyłączeniu zasilania zmywarki.

5.1.12.2 Spust wody z użyciem pompy odprowadzającej wodę (opcja)

Spust wody wspomagany pompą odprowadzającą wodę jest dostępny jedynie na zamówienie Rura odprowadzająca wodę zawsze musi być zamontowana w syfonie co zapobiega powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

W modelach GEX (Fig.7) postępuj według następujących instrukcji:

- Zdjąć zawór przepływowy.
- Wybrać pokrętkiem wybieraka funkcję spustu wody (M).
- Następnie należy zamknąć kaptur – cykl mycia rozpocznie się automatycznie.
- Na końcu cyklu (około 160 s) zmywarka wyłączy się.

W modelach GMX (Fig.8) i GTX (Fig.9) postępuj według następujących instrukcji:

- Zdjąć zawór przepływowy.
- Pozostawić kaptur otwarty.
- Nacisnąć przycisk odprowadzenia wody i przytrzymać przez 3 sekundy.

- Cykl spuszczenia wody rozpocznie się automatycznie.
- Na końcu cyklu (około 160 s) zmywarka wyłączy się.

W modelach GSX (Fig.10) zmywarka standardowo wyposażona jest w pompę spustową, istnieją trzy sposoby opróżnienia zbiornika myjącego:

Automatyczny spust wody: 5 minut po wyłączeniu zmywarki, zbiornik myjący zostaje automatycznie opróżniany, chyba że wcześniej został uruchomiony cykl opróżniania ręcznego lub samoczyszczenia.

Ręczny spust wody: Aby opróżnić urządzenie natychmiast, nie czekając 5 minut, po wyłączeniu maszyny przejdź do menu użytkownika (Rozdział 5.1.1) i wybierz TAK w opcji OPRÓŻNIANIE. Trzymaj drzwi zamknięte.

DESAGUAR	DRAIN	VIDANGER	ABLASSEN	SCARICO	OPRÓŻNIANIE
NO / SI	NO / YES	NON / OUI	NEIN / JA	NO / SI	NIE / TAK

Cykl samoczyszczenia: Możliwe jest również skorzystanie z opcji samooczyszczania, która oprócz opróżniania zbiornika, uruchamia wewnętrzny cykl czyszczenia. Bez wyjmowania filtrów i przy zamkniętych drzwiach, naciśnij

przycisk  (Fig. 10), wyświetli się SELF-CLEANING na wyświetlaczu. Następnie naciśnij **START** aby rozpocząć cykl. Po kilku minutach cykl się kończy i pojawia się komunikat wraz z alarmem dźwiękowym, a urządzenie automatycznie się wyłączy.



Gdy korzystamy z pompy odprowadzającej wodę, przewód musi być na wysokości maks. 800 mm.

5.1.13 Cykl regeneracji (tylko w modelach SOFT)

W modelach GMX (Fig.8) i GTX (Fig.9), zmywarka jest wyposażona w ręczny system regeneracji lub odkamieniania wody o twardości równej lub większej niż 10 ° fH. Oznacza to, że woda wchodząca do urządzenia musi zostać zmiękczona. Jeśli ten system nie jest zainstalowany, przewody maszyny mogą zostać zablokowane z powodu nagromadzenia zbyt dużej ilości kamienia.

Aby upewnić się, że system działa poprawnie, wykonaj następujące czynności::

- Otwórz pokrywę.
- Wyciągnij korek przelewowy i czekaj aż komora myjąca zostanie opróżniona z wody.
- Gdy komora myjąca jest już opróżniona z wody to przy otwartych drzwiach naciśnij przycisk N i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż podświetlenie przycisku zacznie migać.
- Zamknij drzwi, a cykl regeneracji rozpocznie się, podświetlenie przycisku będzie migać aż do końca cyklu.
- Po upływie ok. 20 minut podświetlenie przycisku zgaśnie, oznacza to, że cykl regeneracji został zakończony.
- Po zakończeniu cyklu regeneracji otwórz drzwi i zamontuj korek przelewowy w swoim miejscu.
- Zamknij pokrywę, maszyna zacznie napełnianie komory myjącej, ponieważ jest pusta.
- Co tydzień napełniaj zbiornik solą, prawidłowo dokręcając korek.



Pojawienie się smug wapiennych na czystych naczyniach świadczy o potrzebie pilnego uruchomienia cyklu odwapniania lub regeneracji.



Zaleca się czyszczenie wnętrza maszyny po zakończeniu cyklu regeneracji.

W modelach GSX (Fig.10) w wersji SOFT zmywarka jest wbudowana w automatyczny system odkamieniania wody wlotowej. Po przeanalizowaniu twardości wody technik powinien zmienić ustawienie twardości wody zgodnie z pomiarami, w menu konfiguracji **4.9 Dostosowanie parametrów** Twardość wody.

KONFIGURACJA SYSTEMU				
FRANCUSKA SKALA	TYP WODY	WERSJA SOFT	UWAGI	ILOŚĆ CYKLI POMIĘDZY SZYBKĄ REGENERACJĄ
0-9°DF	Bardzo miękka	Nie wymagana	Zdefiniowane dla wersji bez SOFT	0
9-18°DF	Miękka	Nie wymagana		35
18-27°DF	Średnia twardość	Zalecana	Zdefiniowane dla wersji SOFT	25
27-36°DF	Twarda	Wymagana		18
36-45°DF	Bardzo twarda	Wymagana		10
>45°DF	Niezwykłe twarda	Konieczna		8

Jeżeli twardość wody jest większa niż 45 °fH / 31.5 °eH / 25.2 °dH, należy zainstalować zewnętrzny zmiękcacz. Wbudowany zmiękcacz eliminuje twardość wody wynikającą z nadmiaru wapnia i magnezu, które są przyczyną powstawania osadu kamienia w urządzeniu i osadów na mytych naczyniach.

Przed uruchomieniem urządzenia należy napełnić odpowiedni zbiornik solą regeneracyjną do zmiękczaczy (gruboziarnista sól, maks. Uziarnienie 5 - 7 mm, **nie stosować tabletek**) i wodą pitną (nie używaj zwykłej soli ani żadnych płynów).

Aby napełnić zbiornik soli regeneracyjnej, wykonaj następujące czynności:

- Otwórz pokrywę urządzenia.
- Wyjmij kosz z urządzenia.
- Odkręć nakrętkę/korek zbiornika soli znajdujący się w górnej części wanny.
- Za pomocą lejka wsyp sól regeneracyjną do zbiornika. Po raz pierwszy napełnij około 1 kg soli regeneracyjnej i uzupełnij pozostałą przestrzeń wodą pitną. Przy kolejnych dopełnieniach dodaje się tylko 0,5 kg soli regeneracyjnej; zbiornik będzie miał wymaganą ilość wody.
- Ostrożnie oczyść uszczelkę i brzegi zbiornika przed dokręceniem nakrętki, aby zapobiec utlenianiu.
- Załóż korek i mocno dokręć.

Urządzenie powiadamia użytkownika przerywanym ostrzeżeniem na WYŚWIETLACZU (**A5-UZUPEŁNIJ SÓL**), że zbiornik soli wymaga doładowania. **To ostrzeżenie zwykle znika po kilku cyklach po uzupełnieniu zbiornika.**

Proces regeneracji odbywa się automatycznie zgodnie z nastawioną twardością wody, ale nie jest to odczuwane przez użytkownika, ponieważ odbywa się w tle. Czasami jednak mycie może zostać przedłużone o kilka minut.

Czasami po włączeniu urządzenia wyświetlany jest komunikat "REGENERACJA", wskazujący, że proces regeneracji nastąpi w ciągu kilku minut przed napełnieniem urządzenia. Czasami maszyna uruchamia dłuższy cykl regeneracji 15 minut po wyłączeniu.

Komunikat "REGENERACJA" wyświetlany jest przez 15 minut.

5.1.14 Wyłączanie zmywarki

W modelach GEX (Fig.7), aby wyłączyć maszynę, należy ustawić przełącznik w pozycji 0.

W modelach GMX (Fig.8), GTX (Fig.9) i GSX (Fig.10) zmywarkę wyłącza się, naciskając przycisk WŁ. / WYŁ. Przez 1,5 sekundy.

Nie należy wyłączać zmywarki podczas zmywania, gdyż naczynia nie zostaną umyte.

5.1.15 Czyszczenie zmywarki pod koniec dnia

Na koniec dnia należy oczyścić filtry, dozowniki, odgałęzienia płuczące i inne akcesoria. Jest to konieczne, by przedłużyć czas użytkowania urządzenia. Zmywarka, musi być dokładnie oczyszczona i zdezynfekowana, by zapewnić skuteczne mycie naczyń.

WAŻNE: ODCZEKAJ CO NAJMNIEJ 10 MINUT PO WYŁĄCZENIU MASZyny PRZED CZYSZCZENIEM WNETRZA URZĄDZENIA.

5.2 Przydatne wskazówki

Zaleca przeczytanie rozdziału z przydatnymi wskazówkami, by jak najlepiej obsługiwać swoją zmywarkę

5.2.1 Konserwacja

Zawsze należy dokładnie czyścić zmywarkę, by przedłużyć czas użytkowania urządzenia.

- Pod koniec dnia należy usunąć wszystkie odpady ze zmywarki.
- Nie stosować do czyszczenia zmywarki środków ściernych, żrących ani kwasowych, rozpuszczalników oraz detergentów na bazie chloru i benzyny.
- Nie spryskiwać maszyny i najbliższej okolicy (ścian, podłóg) za pomocą węża z wodą, odkurzacza parowego lub myjki ciśnieniowej.
- Aby zapobiec niekontrolowanemu przedostawaniu się wody do maszyny, upewnij się, że cokolwiek maszyny nie jest zalany. Zmywać jedynie naczynia stołowe, szklane i naczynia kuchenne stosowane wyłącznie do przygotowywania i podawania żywności.
- Dwa razy do roku zmywarka powinna być poddana konserwacji przez obsługę techniczną. Obejmuje to:
 - Czyszczenie filtra wody.
 - Usuwanie kamienia z rezystorów.
 - Sprawdzenie stanu uszczelki.
 - Sprawdzenie stanu części zmywarki.
 - Regulację dozowników.
 - Dociśnięcie podłączeń elektrycznych na końcówkach.

- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, serwis posprzedażowy lub autoryzowany serwis techniczny w celu uniknięcia zagrożenia.
- Przeprowadzać cykl regeneracji minimum raz dziennie na koniec pracy

5.2.2 Płyn nabyliczający i detergent

Przy zmianie płynu nabyliczającego lub detergentu należy odpowiednio wyregulować urządzenie. Regulacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowany personel. Stosować jedynie detergenty odpowiednie do zmywarek gastronomicznych. Nie stosować detergentów wytwarzających pianę. W żadnym wypadku nie mogą być używane detergenty przeznaczone do użytku domowego.



Podczas postępowania z substancjami chemicznymi należy stosować się do instrukcji bezpieczeństwa. Nosić odzież ochronną, rękawice oraz okulary ochronne podczas pracy ze środkami chemicznymi. Nie mieszać różnych chemikaliów.

5.2.3 Przepisy dotyczące higieny

- Nie dotykać czystych naczyń brudnymi lub tłustymi rękami.
- Do wycierania naczyń do sucha stosować czyste wysterylizowane szmatki.
- Zalecamy odczekanie aż zmywarka osiągnie prawidłową temperaturę mycia, gdyż zapewnia to dokładniejszą dezynfekcję i mycie.
- Osuszać komorę myjącą przynajmniej dwa razy dziennie lub co 40/50 cykli mycia.

5.2.4 Najlepsze wyniki

W celu optymalizacji pracy zmywarki producent zaleca:

- Mycie naczyń po osiągnięciu stanu gotowości przez zmywarkę.
- Dopilnowanie, by różne dozowniki były prawidłowo wyregulowane.
- Utrzymywanie zmywarki w czystości.

5.2.5 Dłuższe wyłączenie z użytkowania

Jeżeli urządzenie jest przez dłuższy czas wyłączone z pracy (wakacje, czasowe zamknięcie, ...) należy:

- Całkowicie osuszyć zmywarkę, łącznie z bojlerem.
- Dokładnie oczyścić urządzenie.
- Pozostawić otwarty kaptur zmywarki.
- Zamknąć zawór poboru wody.
- Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Jeżeli istnieje możliwość wystąpienia mrozu, zasięgnąć rady działu technicznego w zakresie zabezpieczenia urządzenia przed wpływem mrozu.

6. USTERKI, ALARMY I AWARIE

Czynności, jakie należy wykonać w przypadku wystąpienia usterki lub błędu opisano poniżej. Prawdopodobne przyczyny i możliwe rozwiązania podano w tabeli poniżej. W przypadku wątpliwości, lub braku możliwości rozwiązania problemu, należy skontaktować się z obsługą techniczną.



Nie dotykać elementów elektrycznych. Dotknięcie elementów pod napięciem grozi śmiercią.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się	Nie ma zasilania.	Sprawdzić, czy nie został uaktywniony magneto-termiczny wyłącznik obwodu.
	Bezpieczniki przepaliły się.	Wezwać obsługę techniczną i sprawdzić przyczynę.
	Otwarty główny przełącznik.	Zamknąć przełącznik.
Urządzenie nie pobiera wody	Zamknięty dopływ wody.	Otworzyć zawór poboru wody.
	Zablokowane dysze płukania.	Oczyścić dysze i sprawdzić, czy w rozgałęzieniach nie ma osadów kamienia.
	Zablokowany filtr zaworu elektromagnetycznego.	Wezwać obsługę techniczną i oczyścić filtr.
	Usterka przełącznika ciśnienia.	Wezwać obsługę techniczną i wymienić przełącznik ciśnienia.

Niedokładne mycie	Zator dozowników środków do mycia.	Dokładnie wyczyścić dozowniki.
	Brak detergentu.	Wezwać obsługę techniczną i oczyścić filtr.
	Zabrudzone filtry.	Dokładnie oczyścić filtry.
	Występuje piana.	Nieodpowiedni detergent lub za dużo płynu nablyszczającego. Wezwać obsługę, zamówić odpowiedni detergent lub zresetować dozownik płynu nablyszczającego.
	Temperatura komory myjącej poniżej 50 °C / 122 °F.	Uszkodzony termostat lub nieprawidłowe programowanie. Wezwać obsługę techniczną i usunąć usterkę.
	Za krótki cykl mycia dla danego stopnia zabrudzenia naczyń.	Wybrać dłuższy cykl mycia.
	Woda za brudna.	Spuścić wodę z komory myjącej lub napęlnić czystą wodą.
Naczynia stołowe i kuchenne nie są wysuszone	Nie ma płynu nablyszczającego.	Napęlnić zbiornik płynu nablyszczającego.
	Nieodpowiedni płyn nablyszczający.	Wezwać obsługę techniczną i wyregulować dozownik.
	Naczynia pozostawione były w zmywarce zbyt długo.	Po zakończeniu pracy zmywarki, wyjąć kosz z urządzenia i pozostawić do wysuszenia na zewnątrz.
	Temperatura płukania poniżej 80 °C / 176 °F.	Wezwać obsługę techniczną i przeanalizować problem.
Zadrapania lub plamy na naczyniach.	Za dużo płynu nablyszczającego.	Wezwać obsługę techniczną i wyregulować dozownik.
	Woda zawiera za dużo wapnia.	Sprawdzić twardość wody i jeżeli to możliwe natychmiast uruchomić cykl regeneracyjny.
	Za mało soli w zbiorniku soli.	Uzupełnić sól, jeżeli jest to konieczne.
	Ślady soli w komorze myjącej.	Podczas napełniania zbiornika soli uważać, by nie rozsypać soli w komorze myjącej.
Zmywarka zatrzymuje się w trakcie działania.	Przeciążenie instalacji elektrycznej.	Wezwać obsługę techniczną i zmodyfikować instalację elektryczną.
	Uruchomienie układu zabezpieczającego zmywarki.	Zresetować układ zabezpieczający i jeżeli ponownie się uruchomi, wezwać obsługę techniczną.
	Otwarte drzwi.	Wezwać obsługę techniczną i usunąć usterkę.
Zmywarka zatrzymuje się i pobiera wodę podczas mycia.	Zablokowana rura przełącznika ciśnienia.	Opróżnić komorę myjącą i dokładnie oczyścić.
	Usterka przełącznika ciśnienia.	Wezwać obsługę techniczną i wymienić.
	Nieprawidłowo zamontowany zawór przepływowy.	Zamontować prawidłowo zawór przepływowy.
Zmywarka nie uruchamia cyklu mycia.	Drzwi nie są właściwie zamknięte.	Zamknąć drzwi, jeżeli same się otworzą wezwać obsługę techniczną.
	Usterka mikroprzełącznika drzwi.	Wezwać obsługę techniczną i wymienić.



UWAGA: Jeżeli pojawi się usterka nieuwzględniona w powyższej tabeli, należy wezwać obsługę techniczną. Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji specyfikacji technicznej bez wcześniejszego powiadomienia.

6.1 Błędy wyświetlane na wyświetlaczu

6.1.1 Modele GMX i GTX

Błąd	Opis	Skutek
E1	OTWARTE DRZWI	Dioda ON / OFF zapala się na 0,5 sekundy, a następnie pozostaje wyłączona przez 2 sekundy przed ponownym zapaleniem. Trwa to tak długo, jak drzwi są otwarte, a wybrany cykl jest nieukończony.
E2	WYPEŁNIENIE ZBIORNIKA	Dioda ON / OFF zapala się dwukrotnie za każdym razem po 0,5 sekundy, a następnie pozostaje wyłączona przez 2 sekundy, po czym zapala się ponownie dwa razy. Dzieje się tak, gdy woda w zbiorniku nie osiągnie prawidłowego poziomu w określonym czasie.
E3	DRENAŻ ZBIORNIKA	Dioda ON / OFF zapala się trzy razy po 0,5 sekundy za każdym razem, a następnie pozostaje wyłączona przez 2 sekundy, następnie zapala się trzykrotnie. Dzieje się tak, gdy pompa spustowa nie odprowadzi wody z komory mującej do prawidłowego poziomu w określonym czasie.
E4	OGRZEWANIE BOJLERA	Dioda ON / OFF zapala się czterokrotnie po 0,5 sekundy za każdym razem, a następnie pozostaje wyłączona przez 2 sekundy, po czym zapala się ponownie cztery razy. Dzieje się tak, gdy woda w kotle nie osiągnie właściwej temperatury w określonym czasie.
E5	OGRZEWANIE ZBIORNIKA	Dioda ON / OFF zapala się pięciokrotnie po 0,5 sekundy za każdym razem, a następnie pozostaje wyłączona przez 2 sekundy, po czym zapala się ponownie pięć razy. Dzieje się tak, gdy woda w zbiorniku nie osiągnie właściwej temperatury w określonym czasie.

6.1.2 Modele GSX

Błędy wyświetlane są na WYŚWIETLACZU z migającym ostrzeżeniem o błędzie i alarmem dźwiękowym. Alarm dźwiękowy ma cykl 30s aktywny i 150s przerwy, dopóki nie zostanie wyłączony po 15 minutach. Komunikat ostrzegawczy będzie wyświetlany do momentu usunięcia błędu lub wyłączenia maszyny.

WYŚWIETLANY BŁĄD	OPIS	SKUTEK
E1-TC-TEMP. BOJLERA.	Uszkodzona sonda temp. bojlera	Zmywarka wyłączona
E2-TT-TEMP. ZBIORNIKA	Uszkodzona sonda temp. zbiornika	Zmywarka wyłączona
E3-TEMP. ZBIORNIKA	Zbyt wysoka temperatura zbiornika TT > 90 °C	Zmywarka wyłączona
E4-TEMP. BOJLERA	Zbyt wysoka temperatura bojlera TC > 105 °C	Zmywarka wyłączona
E5-BOILER NIE GRZEJE	Woda w bojlerze nie nagrzewa się. Temperatura TC nie wzrosła o 3 °C w ciągu 5 minut.	Alarm.
E6-ZBIORNIK NIE GRZEJE	Woda w zbiorniku nie nagrzewa się. Przez 60 minut nie osiągnął zadanej temperatury	Alarm.
E7-BRAK WODY	Bojler nie napełnia się wodą. W ciągu 10 minut bojler nie napełnił się wodą.	Zmywarka wyłączona
E8-ZBIORNIK NIE NAPEŁNIA SIĘ	Zbiornik nie napełnia się wodą. W ciągu 30 minut, zbiornik nie napełnił się wodą .	Zmywarka wyłączona
E9-BRAK ODPLYWU	Brak spustu wody. W ciągu 1 minuty od startu pompy, poziom wody nie spadł o minimum 5mm.	Zmywarka wyłączona
E10-BŁĘDNE PŁUKANIE	Błąd płukania. Poziom wody w bojlerze nie zmienia się podczas cyklu płukania.	Alarm.
E11- MAX.POZIOM W ZBIORNIKU	Max. błąd poziomu wody w zbiorniku. Zbyt wysoki poziom wody w zbiorniku.	Pompa spustowa działa aż do obniżenia poziomu wody.
E12- MIN.POZIOM W ZBIORNIKU	Min. błąd poziomu wody w zbiorniku. Poziom wody zbiornika spada w trybie gotowości zmywarki.	Zmywarka wyłączona



UWAGA: Jeżeli pojawi się usterka nieuwzględniona w powyższej tabeli, należy wezwać obsługę techniczną. Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji specyfikacji technicznej bez wcześniejszego powiadomienia.

7. RECYKLING PRODUKTU



Symbol WEEE stosowany na produkcie wskazuje, że urządzenie nie może być traktowane jak odpad komunalny. Prawidłowa utylizacja urządzenia jest ważna dla ochrony środowiska. Więcej informacji odnośnie recyklingu opisywanych urządzeń można uzyskać w odpowiednim urzędzie, w firmie odpowiedzialnej za utylizację odpadów lub u producenta dostarczającego niniejszy produkt.

Podczas utylizacji całego produktu lub jego części należy postępować zgodnie z dyrektywami **2012/19/EU WEEE** ze zmianami i/lub odpowiednimi przepisami prawa. W przypadku, gdy użytkownik nie zastosuje się do powyższych wytycznych będzie podlegał karom ustanowionym przez kraje członkowskie Unii Europejskiej.